



reformierte gesamtKirchgemeinde biel
paroisse générale réformée bienne

Detaillierte Jahresrechnung und Bestandesrechnung (Bilanz)

-

Compte annuel détaillé et bilan

2 0 1 3

Inhaltsverzeichnis / Table des matières

Jahresrechnung 2013 / Compte annuel 2013

Detaillierte Jahresrechnung und Bilanz / Compte annuel détaillé et bilan

Zusammenzug der Bestandesrechnung (Bilanz) / <i>Résumé du bilan</i>	01 – 02
Detaillierte Bestandesrechnung (Bilanz) / <i>Bilan détaillé</i>	03 – 06
Investitionsrechnung / <i>Compte d'investissement</i>	07
Zusammenzug der laufenden Rechnung / <i>Résumé du compte de fonctionnement</i>	08
Laufende Rechnung nach Arten / <i>Compte de fonctionnement par nature</i>	09 – 12
Zusammenzug der laufenden Rechnung nach Dienstbereichen / <i>Résumé du compte de fonctionnement par secteur</i>	13 – 21
Laufende Rechnung nach Dienstbereichen / <i>Compte de fonctionnement par secteur</i>	22 – 41

		Bestand am 31.12.2012	Veränderungen		Bestand am 31.12.2013
			Zuwachs	Abgang	
1	AKTIVEN	8'611'636.02	342'757.68		8'954'393.70
10	FINANZVERMÖGEN	4'596'632.02	812'755.68		5'409'387.70
100	FLÜSSIGE MITTEL	122'418.12	428'271.31		550'689.43
1000	Kasse	13'156.05		228.40	12'927.65
1001	Postcheck	101'572.51	75'909.85		177'482.36
1002	Bankkontokorrente	7'689.56	352'589.86		360'279.42
1008	Durchlaufkonto				
1009	Scharnierkonto Bank/Post/Kasse				
101	GUTHABEN	3'465'255.60	354'928.22		3'820'183.82
1011	Kontokorrente		6'649.60		6'649.60
1012	Steuerausstände	3'243'668.35	384'585.12		3'628'253.47
1015	Debitoren	221'587.25		74'125.20	147'462.05
1019	Übrige Guthaben		37'818.70		37'818.70
102	ANLAGEN	1'002'705.85	3.15		1'002'709.00
1020	Festverzinsliche Wertpapiere	2'704.85	3.15		2'708.00
1021	Aktien und Anteilscheine	1.00			1.00
1023	Liegenschaften Finanzvermögen	1'000'000.00			1'000'000.00
103	TRANSITORISCHE AKTIVEN	6'252.45	29'553.00		35'805.45
1030	Transitorische Aktiven	6'252.45	29'553.00		35'805.45
11	VERWALTUNGSVERMÖGEN	4'015'004.00		469'998.00	3'545'006.00
114	SACHGÜTER	4'015'004.00		469'998.00	3'545'006.00
1143	Liegenschaften	4'015'002.00		469'998.00	3'545'004.00
1146	Mobilien, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge	1.00			1.00
1147	Informatik-Programme	1.00			1.00
	Gesamtaktiven	8'611'636.02	342'757.68		8'954'393.70

		Bestand am 31.12.2012	Veränderungen		Bestand am 31.12.2013
			Zuwachs	Abgang	
2	PASSIVEN	8'611'636.02	342'757.68		8'954'393.70
20	FREMDKAPITAL	3'806'541.61		702'279.52	3'104'262.09
200	LAUFENDE VERPFLICHTUNGEN	741'093.42		364'324.23	376'769.19
2000	Kreditoren	529'547.30		352'993.15	176'554.15
2001	Depotgelder	12'890.00	100.00		12'990.00
2006	Kontokorrente	198'656.12		11'431.08	187'225.04
201	KURZFRISTIGE SCHULDEN	1'103'095.29		556'787.69	546'307.60
2010	Bankkontokorrente	603'095.29		603'095.29	
2011	Darlehen, kurzfristig	500'000.00			500'000.00
2019	Übrige kurzfristige Schulden		46'307.60		46'307.60
203	VERPFLICHTUNGEN FÜR SONDERRECHNUNGEN	1'315'474.45	8'205.40		1'323'679.85
2030	Eigene Anstalten	4'489.95	12'828.25		17'318.20
2032	Kontokorrent Pensionsfonds	69'247.05	692.90		69'939.95
2033	Kontokorrent verw. Stiftungen	1'241'737.45		5'315.75	1'236'421.70
204	RÜCKSTELLUNGEN	480'000.00	300'000.00		780'000.00
2040	Rückstellungen	100'000.00			100'000.00
2049	Rückstellung Steuerausstände	380'000.00	300'000.00		680'000.00
205	TRANSITORISCHE PASSIVEN	166'878.45		89'373.00	77'505.45
2050	Transitorische Passiven	166'878.45		89'373.00	77'505.45
22	SPEZIALFINANZIERUNGEN	1'036'456.60	1'010'827.90		2'047'284.50
228	VERPFLICHTUNGEN FÜR SPEZIALFINANZIERUNGEN	1'036'456.60	1'010'827.90		2'047'284.50
2281	Spezialfinanzierungen aufgrund Gemeindereglemente	1'036'456.60	1'010'827.90		2'047'284.50
23	EIGENKAPITAL	3'768'637.81	34'209.30		3'802'847.11
239	EIGENKAPITAL	3'768'637.81	34'209.30		3'802'847.11
2390	Eigenkapital	3'768'637.81	34'209.30		3'802'847.11
	Gesamtpassiven	8'611'636.02	342'757.68		8'954'393.70

		Bestand am 31.12.2012	Veränderungen		Bestand am 31.12.2013
			Zuwachs	Abgang	
1	AKTIVEN	8'611'636.02	342'757.68		8'954'393.70
10	FINANZVERMÖGEN	4'596'632.02	812'755.68		5'409'387.70
100	FLÜSSIGE MITTEL	122'418.12	428'271.31		550'689.43
1000	Kasse	13'156.05		228.40	12'927.65
1000.01	Kasse	1'866.15	870.30		2'736.45
1000.02	Kasse EUR	844.90	49.75		894.65
1000.20	DKG Kasse Altersarbeit (Mett)	350.00		350.00	
1000.21	DKG Kasse Sozialberatung P. Lerch	184.40		184.40	
1000.23	DKG - Kasse Jugend + Familie (Mett)	339.25		339.25	
1000.34	DKG Kasse Erwachsene + ältere Menschen	7'791.25		1'345.85	6'445.40
1000.36	DKG Kasse Beratung	206.50	266.85		473.35
1000.38	DKG Kasse Kinder-, Jugend- und Familienarbeit		559.40		559.40
1000.41	DKG Kasse Ortskonto Ring	954.65	587.15		1'541.80
1000.43	DKG Kasse Ortskonto Madretsch				
1000.44	DKG Kasse Ortskonto Bözingen	80.25	13.95		94.20
1000.85	PFr Caisse Réseau des Jeunes	241.20		241.20	
1000.86	PFr Caisse Catéchisme	241.60		176.20	65.40
1000.87	PFr Caisse Entraide	47.05		47.05	
1000.88	PFr Caisse Animation	8.85	108.15		117.00
1001	Postcheck	101'572.51	75'909.85		177'482.36
1001.01	Post 25-4029-6 Gesamtkirchgemeinde	34'476.07	45'904.56		80'380.63
1001.02	Post 25-9502-9 Reformiert. (Der Saemann)	649.40	6'106.05		6'755.45
1001.03	Post 25-4700-0 Vie protestante	699.90	4'831.20		5'531.10
1001.04	Post 30-366420-2 Orgel/Orgues	3'314.50	165.70		3'480.20
1001.09	Post 92-462910.0 GKG Deposito	188.45	0.70		189.15
1001.29	DKG PK 25-2558-4 Lager KUW	817.20		817.20	
1001.31	DKG Post 30-323865-2 KUW	3'538.99		1'230.40	2'308.59
1001.32	DKG PK 30-227551-2 Theologie und Spiritualität	1'000.30		306.69	693.61
1001.33	DKG PK 30-305394-4 Kunst und Kultur	4'727.05	8'116.75		12'843.80
1001.34	DKG PK 30-570312-0 Alters- & Erwachsenenarbeit	4'261.44	7'404.41		11'665.85
1001.35	DKG PK 25-765857-5 Seelsorge	1'000.25			1'000.25
1001.36	DKG PK 30-212508-7 Beratung	7'859.87	1'799.45		9'659.32
1001.37	DKG PK 25-812282-1 Bildung + Gesellschaft	1'000.25		17.50	982.75
1001.38	DKG PK 25-3524-5 Kinder-, Jugend- und Familienarbeit	4'490.65		1'066.85	3'423.80
1001.39	DKG PK 30-741316-6 Interkulturelle und Friedenarbeit	1'000.30		21.00	979.30
1001.41	DKG PK 25-8104-7 Ortskonto Ring	4'248.03		954.50	3'293.53
1001.42	DKG PK 30-424578-8 Ortskonto Mett	586.55	67.85		654.40
1001.43	DKG PK 30-793418-0 Ortskonto Madretsch	158.30	1'493.30		1'651.60
1001.44	DKG PK 30-644667-8 Ortskonto Bözingen	151.85	2'833.10		2'984.95
1001.45	DKG PK Patenschaft Bafut/Kamerun		6'902.45		6'902.45
1001.50	PFr CP 25-15141-5 (Conseil de paroisse)	16'408.40		9'434.95	6'973.45
1001.81	PFr CP 10-170667-3 Diaconie	1'003.00		935.30	67.70
1001.82	PFr CP 10-254221-0 Eglise et Cité	1'714.28		1'714.28	
1001.83	PFr CP 10-272792-0 Formateur	2'108.12		234.20	1'873.92
1001.84	PFr CP 10-737358-6 Aînés	1'279.86	71.45		1'351.31
1001.85	PFr CP 10-745343-6 Réseau des Jeunes	1'181.09		88.45	1'092.64
1001.86	PFr CP 10-774868-3 Catéchisme	548.85	255.25		804.10
1001.87	PFr CP 12-873912-8 Entraide	42.65	3'396.25		3'438.90
1001.88	PFr CP 12-406854-0 Animation	225.81	852.35		1'078.16
1001.89	PFr CP 12-445021-7 Concerts du Pasquart	2'891.10	2'530.35		5'421.45
1002	Bankkontokorrente	7'689.56	352'589.86		360'279.42
1002.04	GKG-PG, BEKB 20 174.622.1.48		358'129.01		358'129.01
1002.05	GKG-PG, BEKB 20 274.246.2.36 Maestro	2'857.91		1'135.65	1'722.26
1002.06	GKG-PG, BEKB 8.255.726.98 Anlagesparkonto	431.40		3.25	428.15
1002.45	DKG, Basar, BEKB 42 9.181.503.62	4'400.25		4'400.25	
1008	Durchlaufkonto				
1008.01	Durchlaufkonto GKG				
1008.02	Durchlaufkonto DKG				
1008.03	Durchlaufkonto PFR				

	Bestand am 31.12.2012	Veränderungen		Bestand am 31.12.2013
		Zuwachs	Abgang	
1009 Scharnierkonto Bank/Post/Kasse				
1009.01 Scharnierkonto GKG intern				
1009.02 Scharnierkonto GKG-DKG				
1009.03 Scharnierkonto GKG-PFR				
1009.21 Scharnierkonto DKG Kollekten Stadt				
1009.23 Scharnierkonto DKG Kollekten Madretsch				
101 GUTHABEN	3'465'255.60	354'928.22		3'820'183.82
1011 Kontokorrente		6'649.60		6'649.60
1011.50 Abrechnungskonto Besoldungen GKG				
1011.52 Abrechnungskonto Belsoldungsvorauszahlungen		6'649.60		6'649.60
1012 Steuerausstände	3'243'668.35	384'585.12		3'628'253.47
1012.01 Steuerausstände	3'243'668.35	384'585.12		3'628'253.47
1012.10 Girokonto Staat (Steuern)				
1012.11 Abrechnungskonto Kirchensteuern Staat				
1015 Debitoren	221'587.25		74'125.20	147'462.05
1015.01 Deb. Eidg. Steuerverwaltung Verrechnungssteuer		40.10		40.10
1015.18 KK Gassenarbeit, Biel	35'298.00		27'233.20	8'064.80
1015.19 KK Reformierte Spitalseelsorge, Biel		5'202.70		5'202.70
1015.23 Darlehen CSP /Régénove	56'014.90		10'825.35	45'189.55
1015.31 Darlehen laut Reglement Hilfsfonds	9'814.30		806.05	9'008.25
1015.90 Vorschüsse für Spesenkassen	8'876.80		753.00	8'123.80
1015.92 Vorschüsse, kurzfristig				
1015.96 Abrechnungskonto Zivildienst				
1015.97 Verschiedene Debitoren, Mietzinse + Nebenkosten	21'179.05		21'179.05	
1015.98 Verschiedene Debitoren, Benützungsgebühren und Saalmieten	16'222.90		3'250.80	12'972.10
1015.99 Verschiedene Debitoren	74'181.30		15'320.55	58'860.75
1019 Übrige Guthaben		37'818.70		37'818.70
1019 Aktivsalden von übrigen Passivkonten		37'818.70		37'818.70
102 ANLAGEN	1'002'705.85	3.15		1'002'709.00
1020 Festverzinsliche Wertpapiere	2'704.85	3.15		2'708.00
1020.01 Mieterkautionssparkonto UBS 235-118492.MKR (AfZ)	2'704.85	3.15		2'708.00
1021 Aktien und Anteilscheine	1.00			1.00
1021 Aktien und Anteilscheine	1.00			1.00
1023 Liegenschaften Finanzvermögen	1'000'000.00			1'000'000.00
1023 Liegenschaften Finanzvermögen	1'000'000.00			1'000'000.00
103 TRANSITORISCHE AKTIVEN	6'252.45	29'553.00		35'805.45
1030 Transitorische Aktiven	6'252.45	29'553.00		35'805.45
1030 Transitorische Aktiven	6'252.45	29'553.00		35'805.45
11 VERWALTUNGSVERMÖGEN	4'015'004.00		469'998.00	3'545'006.00
114 SACHGÜTER	4'015'004.00		469'998.00	3'545'006.00
1143 Liegenschaften	4'015'002.00		469'998.00	3'545'004.00
1143 Liegenschaften Verwaltungsvermögen	4'015'002.00		469'998.00	3'545'004.00
1146 Mobilien, Maschinen, Geräte, Fahrzeuge	1.00			1.00
1146 Mobilien, Maschinen, Fahrzeuge	1.00			1.00
1147 Informatik-Programme	1.00			1.00
1147 Informatik-Programme	1.00			1.00
Gesamtaktiven	8'611'636.02	342'757.68		8'954'393.70

		Bestand am 31.12.2012	Veränderungen		Bestand am 31.12.2013
			Zuwachs	Abgang	
2	PASSIVEN	8'611'636.02	342'757.68		8'954'393.70
20	FREMDKAPITAL	3'806'541.61		702'279.52	3'104'262.09
200	LAUFENDE VERPFLICHTUNGEN	741'093.42		364'324.23	376'769.19
2000	Kreditoren	529'547.30		352'993.15	176'554.15
2000.01	AHV-Ausgleichskasse BE				
2000.02	PK Stadt Biel				
2000.03	Bernische PK, Bern		619.50		619.50
2000.04	PK VSM, Basel				
2000.05	Ausgleichskonto Kinderzulagen	230.00	6'400.25		6'630.25
2000.06	Krankentaggeldversicherung				
2000.07	Unfallversicherungen		6'449.00		6'449.00
2000.61	Lohnpfändungen aus Lohn				
2000.95	Kreditoren, genehmigte Anträge GKGR	5'700.00		1'500.00	4'200.00
2000.97	Diverse Kreditoren / Belastungen lauf. Jahr, Zahlungen nach Abschluss	46'695.80		46'695.80	
2000.99	Kreditoren-Sammelkonto	476'921.50		318'266.10	158'655.40
2001	Depotgelder	12'890.00	100.00		12'990.00
2001.01	Schlüsseldepots Mediathek	3'570.00			3'570.00
2001.02	Schlüsseldepots Wyttenbachhaus	3'850.00		150.00	3'700.00
2001.03	Schlüsseldepot Farel	1'500.00	50.00		1'550.00
2001.04	Schlüsseldepot Paulus	1'250.00			1'250.00
2001.09	Verschiedene Schlüsseldepots	2'720.00	200.00		2'920.00
2006	Kontokorrente	198'656.12		11'431.08	187'225.04
2006.02	KK Kirchlicher Bezirk Biel	10'580.42			10'580.42
2006.03	KK IG Feministische Theologie	638.25			638.25
2006.04	KK Centre Animation Jeunesse, Bienne	56'268.85		7'306.90	48'961.95
2006.06	KK Gassenarbeit, Biel				
2006.07	KK Ref. Spitalseelsorge Region Biel	7'574.90		7'574.90	
2006.08	KK Theologiekurs	75'085.87	17'433.45		92'519.32
2006.10	KK Dahdal (Darlehenskonto Hilfsfonds Pfarrverein)	1'037.26		1'037.26	
2006.13	AKZ Runder Tisch	14'210.60			14'210.60
2006.17	Arbeitskreis " Fernstudium Theologie "	33'259.97		12'945.47	20'314.50
201	KURZFRISTIGE SCHULDEN	1'103'095.29		556'787.69	546'307.60
2010	Bankkontokorrente	603'095.29		603'095.29	
2010.01	KK BEKB Berner Kantonalbank	603'095.29		603'095.29	
2011	Darlehen, kursfristig	500'000.00			500'000.00
2011.01	BEKB, Darlehen bis 6 Monate	500'000.00			500'000.00
2019	Übrige kurzfristige Schulden		46'307.60		46'307.60
2019	Passivsalden von übrigen Aktivkonten		46'307.60		46'307.60
203	VERPFLICHTUNGEN FÜR SONDERRECHNUNGEN	1'315'474.45	8'205.40		1'323'679.85
2030	Eigene Anstalten	4'489.95	12'828.25		17'318.20
2030.01	Kassen Kirchgemeinden	47.05		47.05	
2030.02	Postkonti Kirchgemeinden	42.65	3'396.25		3'438.90
2030.03	Bankkonti Kirchgemeinden	4'400.25		4'400.25	
2030.31	Fonds Basar Bözingen				
2030.32	Fonds Patenschaft Bafut Kamerun		6'905.85		6'905.85
2030.40	PFR Fonds conseil de paroisse		6'973.45		6'973.45
2032	Kontokorrent Pensionsfonds	69'247.05	692.90		69'939.95
2032	Kontokorrent Pensionsfonds	69'247.05	692.90		69'939.95
2033	Kontokorrent verw. Stiftungen	1'241'737.45		5'315.75	1'236'421.70
2033.03	Fonds zur Unterstützung zerebral gelähmter Menschen	198'025.40	297.00		198'322.40
2033.04	Fonds Kirchengausbau Bözingen	30'111.35	45.20		30'156.55
2033.05	Fonds Frauengruppe Bözingen	34'461.50	51.70		34'513.20
2033.08	Fonds für Hilfe (Hilfsfonds)	204'592.15	306.90		204'899.05
2033.09	Fonds für Ausbildung und Veranstaltung	127'296.80	190.90		127'487.70
2033.10	Fonds Möblierung Mürren Jugendhaus	11'652.15	17.50		11'669.65
2033.11	Fonds aménagement esthétique Eglise du Pasquart	1'279.65	1.90		1'281.55

	Bestand am 31.12.2012	Veränderungen		Bestand am 31.12.2013
		Zuwachs	Abgang	
2033.14 Fonds KUW Biel-Stadt	54'803.80		1'284.45	53'519.35
2033.15 Fonds Kat. Zentrum, Walter Meyer	9'141.55	13.70		9'155.25
2033.18 Fonds Paroisse Madretsch F (ex cp école du dimanche)	6'618.75	9.95		6'628.70
2033.20 Fonds Legat Clara Berger (Débarcadère 30)	219'275.35	12'573.95		231'849.30
2033.21 Fonds Legat Augsburg (KG Madretsch)	17'051.20	25.60		17'076.80
2033.22 Fonds Legat J. Ganière (PFR travail social)	80'826.85	121.20		80'948.05
2033.23 Fonds Leg Th. Blaser (PFR activités)	35'818.95	53.75		35'872.70
2033.30 DKG Fonds Kunst & Kultur	15'934.45		1'543.45	14'391.00
2033.40 PFR Fonds conseil de paroisse	16'408.40		16'408.40	
2033.50 AHV-Überbrückungsfonds	66'926.75	100.40		67'027.15
2033.94 DKG Fonds diverse	3'578.50	5.35		3'583.85
2033.95 PFr Fonds divers	97'663.80	146.45		97'810.25
2033.96 GKG, Fonds diverse	10'270.10		40.90	10'229.20
204 RÜCKSTELLUNGEN	480'000.00	300'000.00		780'000.00
2040 Rückstellungen	100'000.00			100'000.00
2040.07 Rückstellung für Werke der Kirche (HEKS, BFU, Terre nouvelle. PPP,M21)	100'000.00			100'000.00
2049 Rückstellung Steuerausstände	380'000.00	300'000.00		680'000.00
2049.01 Rückstellung für Steuererlasse und Steuerabschreibungen	230'000.00			230'000.00
2049.02 Rückstellung für Steuerteilungen	150'000.00	300'000.00		450'000.00
205 TRANSITORISCHE PASSIVEN	166'878.45		89'373.00	77'505.45
2050 Transitorische Passiven	166'878.45		89'373.00	77'505.45
2050 Transitorische Passiven	166'878.45		89'373.00	77'505.45
22 SPEZIALFINANZIERUNGEN	1'036'456.60	1'010'827.90		2'047'284.50
228 VERPFLICHTUNGEN FÜR SPEZIALFINANZIERUNGEN	1'036'456.60	1'010'827.90		2'047'284.50
2281 Spezialfinanzierungen aufgrund Gemeindereglemente	1'036'456.60	1'010'827.90		2'047'284.50
2281.01 Spezialfinanzierung Unterhalt Liegenschaften Verwaltungsvermögen	290'998.00	109'002.00		400'000.00
2281.02 Spezialfinanzierung Unterhalt Liegenschaften im Finanzvermögen	274'174.10	55'825.90		330'000.00
2281.04 Spezialfinanzierung Investitionsfonds	471'284.50	846'000.00		1'317'284.50
23 EIGENKAPITAL	3'768'637.81	34'209.30		3'802'847.11
239 EIGENKAPITAL	3'768'637.81	34'209.30		3'802'847.11
2390 Eigenkapital	3'768'637.81	34'209.30		3'802'847.11
2390 Eigenkapital	3'768'637.81	34'209.30		3'802'847.11
Gesamtpassiven	8'611'636.02	342'757.68		8'954'393.70

Investitionsrechnung (nach Dienstbereichen)	Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
200 INFORMATIK	9'666.00	0.00	50'000	0	0.00	0.00
5060.01Mitgliederverwaltungsprogramm	9'666.00		50'000		0.00	
298 FERNSEHSENDUNGEN	50'000.00	0.00	25'000	0	0.00	0.00
5060.01Studioeinrichtungen Nachgefragt/Teleglise	50'000.00		25'000		0.00	
600 STADTKIRCHE UND KIRCHGEMEINDEHAUS RING 4	6'753.65	0.00	0	0	20'314.85	3'022.35
5030.02Neue Orgel	6'057.25		0		20'314.85	
5030.03Fenstersanierung Nord /Eingänge Nord / West	696.40		0		0.00	
6690.01Auflösung Fonds und Rückstellungen Stadtkirche		0.00		0		3'022.35
602 PAULUSKIRCHE UND KIRCHGEMEINDEHAUS MADRETSCH	0.00	0.00	0	0	97'755.35	0.00
5030.01Sanierung Sanitäre Installationen	0.00		0		85'399.15	
5030.02Renovation Bühnentechnik/Beleuchtung	0.00		0		12'356.20	
603 ZWINGLIKIRCHE UND ZWINGLIHAUS BÖZINGEN	0.00	0.00	382'000	0	0.00	0.00
5030.03Dachsanieung KGHaus Bözingen	0.00		300'000		0.00	
5060.01Hebekorb und Heckenschere Zwingli Kirche	0.00		82'000		0.00	
643 CURE CHEMIN CREUX 15	0.00	25'000.00	0	0	0.00	0.00
6030 Transfert Chemin Creux 15 de PAdm dans PFin		25'000.00		0		0.00
700 FARELHAUS	0.00	0.00	0	0	76'715.50	0.00
5030.01Sanierung Farel 2. + 3. Stock	0.00		0		76'715.50	
942 Umbuchung von F V und V V	896'000.00	896'000.00	0	0	0.00	76'715.50
5030 Uebertrag Liegenschaften vom VV ins FV	25'000.00		0		0.00	
5950 Abgänge von Liegenschaften des FV	871'000.00		0		0.00	
6000 Einnahmen Verkauf Liegenschaften FV		871'000.00		0		0.00
6950 Zugang Liegenschaften ins FV		25'000.00		0		76'715.50
Total Investitionsausgaben	962'419.65		457'000		194'785.70	
Total Investitionseinnahmen		921'000.00		0		79'737.85
Nettoinvestition		41'419.65		457'000		115'047.85

Laufende Rechnung (nach Arten)	Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3 A U F W A N D	10'379'563.83		11'173'200		10'095'012.65	
30 PERSONALAUFWAND	4'392'048.20		4'562'500		4'768'309.80	
31 SACHAUFWAND	2'218'391.31		2'538'600		2'650'940.06	
32 PASSIVZINSEN	53'208.60		40'000		69'328.30	
33 ABSCHREIBUNGEN	680'621.68		670'000		731'799.79	
36 EIGENE BEITRÄGE	2'024'466.14		1'997'600		1'859'932.30	
38 EINLAGEN IN SPEZIALFINANZIER.	1'010'827.90		1'360'000		13'000.00	
39 INTERNE VERRECHNUNGEN	0.00		4'500		1'702.40	
4 E R T R A G		10'413'773.13		10'399'300		8'777'542.87
40 STEUERN		8'454'516.80		8'000'000		7'534'683.60
42 VERMÖGENSERTRÄGE		1'643'770.22		677'200		707'160.07
43 ENTGELTE		224'773.11		142'600		401'538.23
46 BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		90'713.00		40'000		55'743.07
48 ENTNAHMEN AUS SPEZIALFINANZIERUNGEN UND STIFTUNGEN		0.00		1'535'000		76'715.50
49 INTERNE VERRECHNUNGEN		0.00		4'500		1'702.40
Total Aufwand	10'379'563.83		11'173'200		10'095'012.65	
Total Ertrag		10'413'773.13		10'399'300		8'777'542.87
Aufwandüberschuss				773'900		1'317'469.78
Ertragsüberschuss	34'209.30					

Laufende Rechnung (nach Arten)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3	A U F W A N D	10'379'563.83		11'173'200		10'095'012.65	
30	PERSONALAUFWAND	4'392'048.20		4'562'500		4'768'309.80	
3000	Entschädigungen Behörden	103'446.40		108'000		98'300.00	
3010	Besoldung Pfarrer	88'512.40		116'000		228'437.85	
3011	Besoldung sozialdiakonische Dienste	741'335.00		807'000		841'920.95	
3012	Besoldung Organisten	184'236.40		161'000		194'197.00	
3013	Besoldung Chorleiter	12'405.20		11'000		15'272.30	
3014	Besoldung KUW Personal	452'892.45		484'000		501'248.30	
3015	Besoldung Sigristen, Hauswarte, Reinigungspersonal	810'533.15		792'000		771'324.95	
3016	Besoldung Verwaltung und übrige	914'720.05		914'000		960'616.55	
3018	Löhne Angeschlossene Inst.						
3019	Besoldung Erwachsenenbildung	316'344.75		321'000		329'894.85	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	278'781.45		290'000		296'665.55	
3031	Kinderzulagen GKG	4'083.60		4'000		4'000.00	
3032	Familienzulagen GKG	29'307.00		27'000		31'027.50	
3040	Pensionskassenbeiträge	288'616.65		300'000		321'051.75	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	39'645.45		89'000		66'768.45	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	43'069.75					
3060	Wohnungsentschädigungen						
3070	Teuerungszulagen auf Renten, freiwillige Renten	46'408.60		80'000		62'764.90	
3080	Verrechnete Sozialversicherungen	16'955.10		28'000		28'657.25	
3090	Uebriger Personalaufwand, Weiterbildungskosten	20'754.80		30'500		16'161.65	
31	SACHAUFWAND	2'218'391.31		2'538'600		2'650'940.06	
3100	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien	59'769.60		58'600		73'356.45	
3102	Bücher, Zeitschriften, Bibeln, Broschüren	7'513.77		8'900		7'303.57	
3103	Eigene Zeitungsausgabe	23'514.80		22'000		23'891.90	
3104	Reformiert und Vie protestante: Abonnemente, Bieler Split, usw.	157'946.20		180'400		161'428.10	
3107	Inserate	32'178.45		29'500		31'799.20	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen und Geräte	78'377.95		86'300		90'224.90	
3111	Fahrzeugskosten						
3120	Wasser, Energie, Heizmaterial, Abwasser- u. Kehrrechtgebühren	467'630.30		404'000		441'673.70	
3130	Verbrauchsmaterial, Blumenschmuck, Reinigungsmaterial	38'302.70		55'700		44'376.65	
3140	Liegenschaftsunterhalt und Reparaturen	307'135.10		466'000		572'480.45	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen und Fahrzeuge	36'322.80		71'000		38'350.65	
3160	Mieten, Pachtzinse, Benützungskosten	22'390.00		22'500		22'387.00	
3170	Pauschale Spesen, Telefonrückerstattungen	157'169.40		150'400		153'096.80	
3172	Freie Ratskredite	25'416.30		36'200		31'106.45	
3179	Reisespesen und verschiedene Spesen	12'360.20		16'800		21'905.00	
3180	Telefon, Porti, PK-Spesen und Bankspesen	64'866.45		74'900		73'747.04	
3181	Sach- und Haftpflichtversich.prämien	69'395.10		70'000		57'467.30	
3182	Dienstleistungen vom Kanton und Gemeinden	214'729.95		212'000		194'535.85	
3183	Musik beim Gottesdienst, musikalische Feiern	61'148.55		75'000		69'581.75	
3184	Gemeindeanlässe	150'518.99		184'300		196'108.40	
3185	Alters- und Erwachsenenarbeit	39'635.10		42'200		76'611.65	
3186	Kirchlicher Unterricht	73'338.25		92'400		103'423.50	

Laufende Rechnung (nach Arten)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3187	Kinder- und Jugendarbeit	30'705.85		43'600		27'032.80	
3188	Beiträge an eigene Gruppen	13'439.70		15'800		3'447.50	
3189	Verschiedene Honorare	63'033.20		110'600		125'663.70	
3190	Uebrigere Sachaufwand	11'552.60		9'500		9'939.75	
32	PASSIVZINSEN	53'208.60		40'000		69'328.30	
3210	Passivzinsen kurzfr. Schulden	15'254.45		10'000		5'016.50	
3211	Vergütungszins auf Steuern	35'143.95				57'039.70	
3220	Passivzinsen langfr. Schulden			20'000		2'716.65	
3230	Passivzinsen Fonds	2'810.20		10'000		4'555.45	
33	ABSCHREIBUNGEN	680'621.68		670'000		731'799.79	
3300	Abschr. auf Finanzvermögen					76'820.50	
3301	Abschreibung Kirchensteuern	169'204.03		200'000		154'931.44	
3310	Harmonisierte Abschreibung	405'641.60		470'000		451'505.00	
3320	Zusätzl. Abschreibung Verwaltungsvermögen	105'776.05				48'542.85	
36	EIGENE BEITRÄGE	2'024'466.14		1'997'600		1'859'932.30	
3610	Ordentlicher Beitrag	965'369.00		969'000		776'772.00	
3611	Finanzausgleich	101'676.00		102'000		83'060.00	
3612	Ausserordentlicher Beitrag						
3620	Beitrag an kirchl. Bezirk Biel			5'000			
3622	Beitrag an kirchl. Bezirk Jura	324'436.00		324'000		355'866.00	
3630	Einlage in Fonds	11'947.75		4'000		13'859.30	
3654	Beiträge an schweiz. und kant. gemeinnütz. Institutionen	7'990.00		7'000		10'650.00	
3656	Beiträge an gemeinnütz. Institutionen Region Biel	363'843.05		365'000		400'082.40	
3659	Verschiedene wiederkehrende Beiträge	7'799.00		8'800		7'880.00	
3660	Beiträge an Private inkl. Pauschalen an Pfarrer	40'905.34		12'800		11'762.60	
3670	Beiträge an Missionen und Entwicklungszusammenarbeit	200'500.00		200'000		200'000.00	
38	EINLAGEN IN SPEZIALFINANZIER.	1'010'827.90		1'360'000		13'000.00	
3801	Einlagen in Spezialfinanzier. aufgrund Gemeindereglemente	1'010'827.90		1'360'000		13'000.00	
39	INTERNE VERRECHNUNGEN			4'500		1'702.40	
3900	Internverrechnete Sachaufwände			4'500		1'702.40	
3902	Internverrechnete Personalkosten						

Laufende Rechnung (nach Arten)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4	ERTRAG		10'413'773.13		10'399'300		8'777'542.87
40	STEUERN		8'454'516.80		8'000'000		7'534'683.60
4000	Kirchensteuern		8'454'516.80		8'000'000		7'534'683.60
42	VERMÖGENSERTRÄGE		1'643'770.22		677'200		707'160.07
4210	Zinsen auf Guthaben		1'291.00				2'612.00
4211	Verzugszinsen auf Steuern		53'159.60				59'655.15
4220	Wertschriftenerträge		1'207.32		1'000		1'156.67
4240	Buchgewinne auf Finanzvermögen		846'000.00				13'000.00
4270	Mietzinsertrag Verwaltungs- / Finanzvermögen		742'112.30		676'200		630'736.25
43	ENTGELTE		224'773.11		142'600		401'538.23
4340	Benützungsgebühren		130'407.95		117'200		141'546.10
4350	Verkauf von Mobilien, Maschinen, Mobiliar, etc.		20.00				15'000.00
4360	Rückerstattungen EO und Personenversicherungen		13'776.00				50'142.35
4361	Rückerstattung von Sachvers. und Haftpflichtvers.		1'064.70				14'251.75
4364	Kostenbeiträge für Gemeindegänge						3'911.60
4365	Kostenbeiträge für Alters- und Erwachsenenarbeit		23'208.65				18'842.05
4368	Kostenbeiträge für eigene Gruppen						
4369	Versch. Rückerstattungen und Kostenbeiträge		55'937.70		25'400		117'351.35
4370	Auflösung Rückstellungen		358.11				40'493.03
4390	Übrige Entgelte						
45	RÜCKERSTATTUNGEN						
4510	Wohnungsentschädigung Staat						
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		90'713.00		40'000		55'743.07
4610	Beiträge der Kantonalkirche		11'700.00		5'000		9'600.00
4620	Beiträge von Kirchengemeinden		33'932.20		30'000		24'520.40
4630	Entnahme aus Fonds						
4631	Einnahmen für verwaltete Stiftungen, Fonds						
4690	Spenden, Kollekten		45'080.80		5'000		21'622.67
48	ENTNAHMEN AUS SPEZIALFINANZIERUNGEN UND STIFTUNGEN				1'535'000		76'715.50
4800	Entnahme aus Spezialfinanzier.						
4801	Entnahme aus Spezialfinanzier. aufgrund Gemeindegänge				1'535'000		76'715.50
49	INTERNE VERRECHNUNGEN				4'500		1'702.40
4900	Verrechnete Druckaufträge und Verschiedenes				4'500		1'702.40
4902	Internverrechnete Personalkosten						

Laufende Rechnung (nach Arten)	Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Total Aufwand	10'379'563.83		11'173'200		10'095'012.65	
Total Ertrag		10'413'773.13		10'399'300		8'777'542.87
Aufwandüberschuss				773'900		1'317'469.78
Ertragsüberschuss	34'209.30					

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)	Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
100 DEUTSCHSPRACHIGE REF. KIRCHGEMEINDE BIEL	796'608.40	8'726.86	739'200	0	805'793.85	74'173.13
30 PERSONALAUFWAND	632'802.55		551'000		583'177.60	
31 SACHAUFWAND	160'170.85		183'900		222'216.25	
36 EIGENE BEITRÄGE	3'635.00		4'300		400.00	
42 VERMÖGENSERTRÄGE		20.55		0		21.25
43 ENTGELTE		8'706.31		0		73'893.43
46 BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		0.00		0		258.45
101 KIRCHLICHE UNTERWEISUNG KUW	413'672.90	15'475.35	416'000	11'000	449'303.13	17'682.00
30 PERSONALAUFWAND	348'839.30		322'000		342'836.85	
31 SACHAUFWAND	58'149.60		84'500		98'598.88	
36 EIGENE BEITRÄGE	6'684.00		7'000		6'715.00	
39 INTERNE VERRECHNUNGEN	0.00		2'500		1'152.40	
43 ENTGELTE		9'715.35		6'000		8'082.00
46 BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		5'760.00		5'000		9'600.00
102 THEOLOGIE UND SPIRITUALITÄT	45'212.79	0.00	37'500	0	40'298.81	0.00
30 PERSONALAUFWAND	19'075.05		16'000		16'523.20	
31 SACHAUFWAND	26'137.74		21'500		23'775.61	
103 KUNST UND KULTUR	158'043.75	20'565.75	145'000	0	124'564.20	292.05
30 PERSONALAUFWAND	95'529.40		75'000		64'476.05	
31 SACHAUFWAND	62'514.35		70'000		60'088.15	
43 ENTGELTE		0.00		0		292.05
46 BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		20'565.75		0		0.00
104 ERWACHSENE UND ÄLTERE MENSCHEN	281'038.95	31'804.95	288'300	0	306'249.35	55'474.50
30 PERSONALAUFWAND	246'181.05		248'000		232'312.40	
31 SACHAUFWAND	34'857.90		40'300		72'678.55	
36 EIGENE BEITRÄGE	0.00		0		1'258.40	
43 ENTGELTE		30'705.65		0		50'139.65
46 BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		1'099.30		0		5'334.85
105 SEELSORGE	40'609.85	203.30	40'000	0	148'090.10	683.15
30 PERSONALAUFWAND	23'403.10		22'000		123'355.25	
31 SACHAUFWAND	17'206.75		18'000		22'184.85	
36 EIGENE BEITRÄGE	0.00		0		2'550.00	
43 ENTGELTE		0.00		0		183.15
46 BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		203.30		0		500.00
106 BERATUNG	202'563.95	8'100.05	163'600	0	187'760.85	920.02
30 PERSONALAUFWAND	187'868.15		154'000		177'126.30	
31 SACHAUFWAND	11'135.15		6'100		7'380.35	
36 EIGENE BEITRÄGE	3'560.65		3'500		3'254.20	
43 ENTGELTE		2'090.00		0		350.00
46 BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		6'010.05		0		570.02

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
107	ARBEITSKREIS FÜR ZEITFRAGEN, bis 2013 Bildung und Gesellschaftsfragen	27'154.00	3'637.25	31'900	0	43'977.35	75.00
30	PERSONALAUFWAND	19'074.55		16'000		34'960.20	
31	SACHAUFWAND	8'079.45		15'900		9'017.15	
43	ENTGELTE		3'637.25		0		75.00
108	KINDER, JUGEND UND FAMILIE	205'200.70	6'794.60	209'900	0	188'330.50	2'095.35
30	PERSONALAUFWAND	179'260.30		175'000		175'482.85	
31	SACHAUFWAND	25'940.40		34'900		12'847.65	
43	ENTGELTE		4'140.75		0		1'532.20
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		2'653.85		0		563.15
109	OEME, ab 2014 siehe 107	16'797.95	0.00	12'500	0	37'685.20	0.00
30	PERSONALAUFWAND	4'458.60		1'000		16'723.80	
31	SACHAUFWAND	12'339.35		11'500		20'961.40	
111	ARBEITSKREIS FÜR ZEITFRAGEN, ab 2014 siehe 107	246'524.50	16'526.15	207'600	11'000	208'649.67	28'684.90
30	PERSONALAUFWAND	211'721.45		164'000		160'398.25	
31	SACHAUFWAND	34'223.05		40'800		47'486.42	
36	EIGENE BEITRÄGE	580.00		800		765.00	
39	INTERNE VERRECHNUNGEN	0.00		2'000		0.00	
43	ENTGELTE		15'526.15		11'000		27'684.90
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		1'000.00		0		1'000.00
180	PAROISSE REF. FRANCAISE DE BIENNE	197'801.80	7.45	179'100	0	178'145.81	2'173.25
30	PERSONALAUFWAND	124'160.60		113'500		108'419.95	
31	SACHAUFWAND	73'641.20		65'600		69'725.86	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		7.45		0		9.00
43	ENTGELTE		0.00		0		2'164.25
181	MEDIAS, COMMUNICATION	114'024.45	0.00	96'800	0	99'218.87	0.00
30	PERSONALAUFWAND	80'582.00		66'000		66'907.00	
31	SACHAUFWAND	33'442.45		30'800		32'311.87	
182	CULTES, MUSIQUE, MEDITATION	86'903.65	3'190.00	79'200	0	93'893.60	1'350.00
30	PERSONALAUFWAND	65'044.80		55'000		65'125.60	
31	SACHAUFWAND	21'858.85		24'200		28'768.00	
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		3'190.00		0		1'350.00
183	ANIMATION PAROISSIALE	48'242.65	0.00	52'500	0	67'524.54	9'746.10
30	PERSONALAUFWAND	29'478.00		25'500		42'081.20	
31	SACHAUFWAND	18'764.65		27'000		25'443.34	
43	ENTGELTE		0.00		0		9'746.10

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
184	AINES ET DIACONIE	148'419.90	1'566.00	131'000	5'000	140'125.51	7'215.00
30	PERSONALAUFWAND	126'980.45		105'000		115'779.85	
31	SACHAUFWAND	14'540.15		20'000		19'645.66	
36	EIGENE BEITRÄGE	6'899.30		6'000		4'700.00	
43	ENTGELTE		1'566.00		5'000		6'015.00
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		0.00		0		1'200.00
185	FORMATION D'ADULTES	125'969.35	0.00	129'000	0	132'663.00	0.00
30	PERSONALAUFWAND	111'849.20		110'000		126'522.85	
31	SACHAUFWAND	14'120.15		19'000		6'140.15	
186	CATECHISME	232'825.55	26'927.20	215'100	23'400	210'031.37	27'873.80
30	PERSONALAUFWAND	195'587.85		170'000		166'920.00	
31	SACHAUFWAND	37'237.70		45'100		43'111.37	
43	ENTGELTE		3'950.00		3'400		4'351.00
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		22'977.20		20'000		23'522.80
187	RESEAU DES JEUNES	125'403.75	4'365.80	106'900	0	103'212.75	4'722.70
30	PERSONALAUFWAND	103'719.20		82'000		78'908.70	
31	SACHAUFWAND	21'684.55		24'900		23'754.05	
39	INTERNE VERRECHNUNGEN	0.00		0		550.00	
43	ENTGELTE		4'295.80		0		4'302.70
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		70.00		0		420.00
188	EMISSION RADIO (PARABOLIQUE)	31'943.25	0.00	28'100	0	27'686.80	0.00
30	PERSONALAUFWAND	31'167.65		26'000		26'923.15	
31	SACHAUFWAND	775.60		2'100		763.65	
200	INFORMATIK	147'142.70	20.00	152'100	0	130'741.10	0.00
30	PERSONALAUFWAND	96'437.25		73'500		78'404.45	
31	SACHAUFWAND	41'039.45		78'600		52'336.65	
33	ABSCHREIBUNGEN	9'666.00		0		0.00	
43	ENTGELTE		20.00		0		0.00
214	START@WORK	2'200.00	0.00	20'500	0	13'063.65	0.00
30	PERSONALAUFWAND	2'300.00		18'000		7'000.00	
31	SACHAUFWAND	-100.00		2'500		6'063.65	
219	ANGESCHLOSSENE INSTITUTIONEN	0.00	0.00	0	0	0.00	0.00
30	PERSONALAUFWAND	0.00		0		0.00	
31	SACHAUFWAND	0.00		0		0.00	
290	BIBLIOTHEKEN	126.02	0.00	1'000	0	15'750.40	0.00
30	PERSONALAUFWAND	0.00		0		15'439.60	
31	SACHAUFWAND	126.02		1'000		310.80	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
292	REFORMIERT UND VIE PROTESTANTE	138'206.65	11'183.55	157'500	5'000	143'267.50	11'337.00
31	SACHAUFWAND	138'206.65		157'500		143'267.50	
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		11'183.55		5'000		11'337.00
298	FERNSEHSENDUNGEN	122'883.60	16'000.00	80'000	10'000	0.00	0.00
31	SACHAUFWAND	72'883.60		80'000		0.00	
33	ABSCHREIBUNGEN	50'000.00		0		0.00	
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		16'000.00		10'000		0.00
299	VERSCHIEDENE GRUPPEN UND VERANSTALTUNGEN DER GKG	13'413.00	2'087.50	11'000	0	99'933.65	29'850.00
31	SACHAUFWAND	13'413.00		11'000		99'933.65	
43	ENTGELTE		2'087.50		0		29'850.00
300	CAJ (VILLA RITTER), LOEHNE + SV	0.00	0.00	0	0	0.00	0.00
30	PERSONALAUFWAND	0.00		0		0.00	
310	GASSENARBEIT, LOEHNE + SV	0.00	0.00	0	0	0.00	0.00
30	PERSONALAUFWAND	0.00		0		0.00	
320	SPITALSEELSORGE, LOEHNE + SV	0.00	0.00	0	0	0.00	0.00
30	PERSONALAUFWAND	0.00		0		0.00	
31	SACHAUFWAND	0.00		0		0.00	
400	GESAMTKIRCHGEMEINDE-BEHÖR DEN, ZENTRALVERWALTUNG	507'988.60	215.00	485'000	4'500	461'386.49	7'693.55
30	PERSONALAUFWAND	436'995.25		366'500		361'243.85	
31	SACHAUFWAND	70'993.35		118'500		100'142.64	
43	ENTGELTE		215.00		0		7'693.55
49	INTERNE VERRECHNUNGEN		0.00		4'500		0.00
490	GKG, SOZIALVERSICHERUNGEN UND UEBRIGE	46'408.60	0.00	825'000	0	3'306'098.70	93'540.72
30	PERSONALAUFWAND	46'408.60		818'000		808'108.00	
31	SACHAUFWAND	0.00		7'000		69'508.35	
32	PASSIVZINSEN	0.00		0		12'288.60	
33	ABSCHREIBUNGEN	0.00		0		576'763.35	
36	EIGENE BEITRÄGE	0.00		0		1'826'430.40	
38	EINLAGEN IN SPEZIALFINANZIER.	0.00		0		13'000.00	
39	INTERNE VERRECHNUNGEN	0.00		0		0.00	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		0.00		0		16'738.42
46	BEITRÄGE FÜR EIGENE RECHNUNG		0.00		0		86.80
48	ENTNAHMEN AUS SPEZIALFINANZIERUNGEN UND STIFTUNGEN		0.00		0		76'715.50

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
491	GKG, STEUEREINNAHMEN	398'038.88	8'507'676.40	390'000	8'000'000	384'207.94	7'594'338.75
31	SACHAUFWAND	193'690.90		190'000		172'236.80	
32	PASSIVZINSEN	35'143.95		0		57'039.70	
33	ABSCHREIBUNGEN	169'204.03		200'000		154'931.44	
40	STEUERN		8'454'516.80		8'000'000		7'534'683.60
42	VERMÖGENSERTRÄGE		53'159.60		0		59'655.15
492	GKG, VERSICHERUNGEN UND DIENSTLEISTUNGEN	39'250.60	0.00	75'000	0	0.00	0.00
31	SACHAUFWAND	39'250.60		75'000		0.00	
493	GKG, WERTSCHRIFTEN UND ZINSEN	19'595.45	2'470.32	40'000	1'000	0.00	0.00
31	SACHAUFWAND	1'530.80		0		0.00	
32	PASSIVZINSEN	18'064.65		40'000		0.00	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		2'470.32		1'000		0.00
494	GKG, BEITRAEGE REFBEJUSO, BEZIRKE UND KIRCHGEMEINDEN	1'391'481.00	0.00	1'400'000	0	0.00	0.00
36	EIGENE BEITRÄGE	1'391'481.00		1'400'000		0.00	
495	GKG, OEME UND UNTERSTUETZUNGSBEITRAEGE	599'678.44	0.00	572'000	0	0.00	0.00
32	PASSIVZINSEN	0.00		0		0.00	
36	EIGENE BEITRÄGE	599'678.44		572'000		0.00	
499	SPEZIALFINANZIERUNGEN	0.00	0.00	1'000'000	1'079'000	0.00	0.00
38	EINLAGEN IN SPEZIALFINANZIER.	0.00		1'000'000		0.00	
48	ENTNAHMEN AUS SPEZIALFINANZIERUNGEN UND STIFTUNGEN		0.00		1'079'000		0.00
600	STADTKIRCHE UND KIRCHGEMEINDEHAUS RING 4	180'766.70	20'645.35	185'000	20'300	153'917.00	20'290.00
30	PERSONALAUFWAND	106'914.95		92'500		91'277.65	
31	SACHAUFWAND	73'851.75		92'500		62'639.35	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		12'479.65		12'300		12'240.00
43	ENTGELTE		8'165.70		8'000		8'050.00
601	KIRCHE METT	83'309.95	690.00	65'000	2'000	56'441.70	0.00
30	PERSONALAUFWAND	58'782.60		43'500		44'198.20	
31	SACHAUFWAND	24'527.35		21'500		12'243.50	
43	ENTGELTE		690.00		2'000		0.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
602	PAULUSKIRCHE UND KIRCHGEMEINDEHAUS MADRETSCH	249'761.75	16'953.00	242'300	15'000	243'141.05	13'785.00
30	PERSONALAUFWAND	154'285.15		128'500		123'381.00	
31	SACHAUFWAND	95'476.60		113'800		119'760.05	
43	ENTGELTE		16'953.00		15'000		13'785.00
603	ZWINGLIKIRCHE UND ZWINGLIHAUS BÖZINGEN	266'849.90	38'839.00	255'400	31'200	249'534.24	68'984.70
30	PERSONALAUFWAND	158'952.85		133'500		121'316.85	
31	SACHAUFWAND	107'897.05		121'900		128'217.39	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		30'724.00		29'200		34'258.70
43	ENTGELTE		8'115.00		2'000		34'726.00
604	EGLISE DU PASQUART	136'189.50	5'872.00	132'100	4'000	115'549.54	2'050.00
30	PERSONALAUFWAND	85'271.05		80'500		41'708.55	
31	SACHAUFWAND	50'918.45		51'600		73'840.99	
43	ENTGELTE		5'872.00		4'000		2'050.00
605	WYTENBACHHAUS	178'768.05	12'427.50	165'200	4'000	160'186.74	7'065.00
30	PERSONALAUFWAND	131'282.15		110'500		108'638.40	
31	SACHAUFWAND	47'485.90		54'700		51'548.34	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		5'100.00		0		2'400.00
43	ENTGELTE		7'327.50		4'000		4'665.00
606	CALVINHAUS METT	189'727.65	56'428.00	141'500	10'700	196'294.26	20'576.40
30	PERSONALAUFWAND	102'090.25		63'500		99'582.15	
31	SACHAUFWAND	87'637.40		78'000		96'712.11	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		44'010.00		5'700		5'860.00
43	ENTGELTE		12'418.00		5'000		14'716.40
620	JUGENDHAUS MÜRREN	34'907.80	54'576.45	39'200	55'000	39'194.83	56'484.70
30	PERSONALAUFWAND	2'704.30		4'000		4'493.20	
31	SACHAUFWAND	32'203.50		35'200		34'701.63	
43	ENTGELTE		54'576.45		55'000		54'782.30
49	INTERNE VERRECHNUNGEN		0.00		0		1'702.40
621	HAUS "LES RAMEAUX", KONTROLLSTRASSE 22	21'660.10	24'560.00	40'500	24'500	19'127.50	24'560.00
30	PERSONALAUFWAND	3'723.45		5'000		3'739.45	
31	SACHAUFWAND	17'936.65		35'500		15'388.05	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		24'560.00		24'500		24'560.00
622	KAPELLE MAGGLINGEN	25'379.70	0.00	25'100	0	32'374.70	0.00
30	PERSONALAUFWAND	14'548.60		12'000		11'410.75	
31	SACHAUFWAND	10'831.10		13'100		20'963.95	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
623	PAVILLON MÜHLEFELD, Zihlstrasse 20	3'962.15	22'116.00	10'000	0	6'452.60	11'058.00
31	SACHAUFWAND	3'962.15		10'000		6'452.60	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		22'116.00		0		0.00
43	ENTGELTE		0.00		0		11'058.00
624	GRÜNES HAUS, ZIONSWEG 44	10'761.15	3'480.00	18'400	1'100	10'855.35	2'480.00
31	SACHAUFWAND	10'761.15		18'400		10'855.35	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		3'480.00		1'100		2'480.00
625	CHAPELLE D'EVILARD	10'458.95	1'200.00	10'000	1'200	12'112.10	9'200.00
30	PERSONALAUFWAND	4'275.45		6'000		6'399.90	
31	SACHAUFWAND	6'183.50		4'000		5'712.20	
43	ENTGELTE		1'200.00		1'200		9'200.00
626	CHAPELLE "LA SOURCE", RUE DE LA SOURCE 15	44'768.85	20'400.00	28'100	20'400	72'780.25	20'400.00
30	PERSONALAUFWAND	17'570.85		7'500		13'301.50	
31	SACHAUFWAND	27'198.00		20'600		59'478.75	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		20'400.00		20'400		20'400.00
627	CURE "LA CHAMPAGNE", RUE FELDECK 19	38'646.95	42'518.10	33'200	43'000	34'624.10	43'506.45
30	PERSONALAUFWAND	9'053.05		2'000		8'195.70	
31	SACHAUFWAND	29'593.90		31'200		26'428.40	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		41'058.10		42'000		41'100.45
43	ENTGELTE		1'460.00		1'000		2'406.00
640	PFARRHAUS SCHÜTZENGASSE 19	1'761.80	21'888.00	10'000	22'000	5'331.25	21'888.00
31	SACHAUFWAND	1'761.80		10'000		5'331.25	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		21'888.00		22'000		21'888.00
641	PFARRHAUS BLUMENRAIN 22	11'544.90	31'438.65	11'500	21'500	8'981.90	22'053.30
31	SACHAUFWAND	11'544.90		11'500		8'981.90	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		31'438.65		21'500		22'053.30
643	CURE CHEMIN CREUX 15	12'656.00	0.00	0	0	8'307.45	17'705.20
31	SACHAUFWAND	12'656.00		0		8'307.45	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		0.00		0		17'705.20
644	CURE RUE DU STAND 78	7'483.75	24'517.05	12'000	22'000	9'017.90	19'168.20
31	SACHAUFWAND	7'483.75		12'000		9'017.90	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		24'517.05		22'000		19'168.20

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
647	CURE ISCHERWEG 11	10'075.70	16'368.00	11'500	16'400	7'585.25	16'368.00
31	SACHAUFWAND	10'075.70		11'500		7'585.25	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		16'368.00		16'400		16'368.00
670	GEMietetE LIEGENSCHAFTEN	3'540.00	0.00	3'600	0	3'537.00	0.00
31	SACHAUFWAND	3'540.00		3'600		3'537.00	
672	RÄUMLICHKEITEN RING 3	20'590.15	0.00	20'700	0	21'008.00	0.00
30	PERSONALAUFWAND	2'397.00		2'000		2'623.20	
31	SACHAUFWAND	18'193.15		18'700		18'384.80	
690	ALLGEMEINE LIEGENSCHAFTSKOSTEN GKG	2'861.70	0.00	1'000	0	7'660.30	0.00
30	PERSONALAUFWAND	1'392.60		1'000		1'525.95	
31	SACHAUFWAND	1'469.10		0		6'134.35	
698	ABSCHREIBUNGEN VERWALTUNGSVERMÖGEN	451'751.65	0.00	470'000	0	0.00	0.00
33	ABSCHREIBUNGEN	451'751.65		470'000		0.00	
699	SPEZIALFINANZIERUNGEN	955'002.00	0.00	250'000	330'000	0.00	0.00
38	EINLAGEN IN SPEZIALFINANZIER.	955'002.00		250'000		0.00	
48	ENTNAHMEN AUS SPEZIALFINANZIERUNGEN UND STIFTUNGEN		0.00		330'000		0.00
700	FARELHAUS	262'865.05	148'990.40	230'600	139'000	232'824.15	111'686.80
30	PERSONALAUFWAND	119'879.55		97'500		91'360.40	
31	SACHAUFWAND	142'985.50		133'100		141'358.75	
33	ABSCHREIBUNGEN	0.00		0		105.00	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		128'715.40		119'000		92'413.00
43	ENTGELTE		20'275.00		20'000		19'273.80
720	MFH SCHÜTZENGASSE 37	29'929.80	47'212.50	18'000	46'600	13'716.35	44'689.00
31	SACHAUFWAND	29'929.80		18'000		13'716.35	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		47'212.50		46'600		44'689.00
721	MFH MEIENRIEDWEG 17	18'857.75	44'175.70	23'000	42'100	14'667.95	42'434.85
31	SACHAUFWAND	18'857.75		23'000		14'667.95	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		44'175.70		42'100		42'434.85
722	MFH SÜDSTRASSE 32	25'621.40	66'715.00	27'500	41'000	59'366.10	59'427.35
31	SACHAUFWAND	25'621.40		27'500		59'366.10	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		66'715.00		41'000		59'427.35

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
723	MFH ZIHLSTRASSE 17	18'065.15	30'624.40	10'500	28'000	33'655.65	28'251.95
31	SACHAUFWAND	18'065.15		10'500		33'655.65	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		29'559.70		28'000		27'781.20
43	ENTGELTE		1'064.70		0		470.75
724	MFH SOLOTHURNSTRASSE 21/23	6'452.65	40'143.00	13'000	41'000	48'630.40	33'961.50
31	SACHAUFWAND	6'452.65		13'000		48'630.40	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		40'143.00		41'000		33'961.50
726	MFH LÄNDTESTRASSE 30	23'101.55	23'101.55	22'000	22'000	23'560.30	23'560.30
31	SACHAUFWAND	11'153.80		18'000		9'701.00	
36	EIGENE BEITRÄGE	11'947.75		4'000		13'859.30	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		23'101.55		22'000		23'560.30
727	EFH LISCHENWEG 2	13'285.10	37'200.00	13'000	92'000	45'291.05	38'732.50
31	SACHAUFWAND	13'285.10		13'000		45'291.05	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		37'200.00		92'000		38'732.50
728	METZGEREI UNTERGASSE 1	656.15	20'400.00	4'000	20'400	1'252.35	20'400.00
31	SACHAUFWAND	656.15		4'000		1'252.35	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		20'400.00		20'400		20'400.00
780	GRUNDSTÜCKE, PP KUTTERWEG	340.90	6'750.00	2'000	7'000	378.65	6'854.70
31	SACHAUFWAND	340.90		2'000		378.65	
42	VERMÖGENSERTRÄGE		6'750.00		7'000		6'854.70
797	GUNDSTÜCK VERÄUSSERUNGEN	0.00	846'000.00	0	0	0.00	0.00
42	VERMÖGENSERTRÄGE		846'000.00		0		0.00
799	SPEZIALFINANZIERUNGEN	55'825.90	0.00	110'000	126'000	0.00	0.00
38	EINLAGEN IN SPEZIALFINANZIER.	55'825.90		110'000		0.00	
48	ENTNAHMEN AUS SPEZIALFINANZIERUNGEN UND STIFTUNGEN		0.00		126'000		0.00
	Total Aufwand	10'379'563.83		11'173'200		10'095'012.65	
	Total Ertrag		10'413'773.13		10'399'300		8'777'542.87
	Aufwandüberschuss				773'900		1'317'469.78
	Ertragsüberschuss	34'209.30					

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
100	DEUTSCHSPRACHIGE REF. KIRCHGEMEINDE BIEL	796'608.40	8'726.86	739'200	0	805'793.85	74'173.13
3000	Entschädigungen Behörden & Sitzungsgelder	43'020.00		43'000		41'078.50	
3010	Besoldung Pfarrer	298.60		28'000		210.00	
3012	Besoldung Organisten	136'969.65		117'000		140'343.70	
3013	Besoldung Musik- und ChorleiterIn	2'000.00		0		4'000.00	
3016	Besoldung Verwaltung und übrige	355'984.90		353'000		392'163.90	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	37'573.70		0		0.00	
3032	Familienzulagen GKG	1'714.60		0		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	38'622.35		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	5'308.25		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	5'886.50		0		0.00	
3090	Übriger Personalaufwand, Weiterbildungskosten	5'424.00		10'000		5'381.50	
3100	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien	30'951.05		20'000		36'437.85	
3102	Bücher, Zeitschriften, Bibeln	2'463.30		2'500		1'304.00	
3104	Spesen Reformiert	23'655.80		25'400		23'455.00	
3107	Inserate	15'336.65		14'000		15'455.90	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	1'994.15		8'000		13'649.95	
3130	Verbrauchsmaterial Gottesdienste	14'511.45		22'300		16'108.35	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	985.40		1'500		962.55	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	17'243.25		16'400		19'539.05	
3172	Freier Ratskredit	11'108.15		18'000		13'862.40	
3179	Reisespesen, verschiedene Spesen	823.95		2'000		1'555.55	
3180	Telefonspesen, Porti, Kontenspesen	16'915.90		19'000		17'582.00	
3184	Gemeindeanlässe, Angebot der Nähe	8'409.45		7'800		16'657.55	
3189	Honorare und diverse Dienstleistungen	13'914.45		27'000		45'646.10	
3190	Übrige Sachaufwände	1'857.90		0		0.00	
3659	Verschiedene wiederkehrende Beiträge	335.00		1'000		400.00	
3660	Pauschalbeiträge Bedürftige	3'300.00		3'300		0.00	
4210	Zinsen Bank- und Postkonten		20.55		0		21.25
4360	Rückerstattung EO und Personenversicherungen		0.00		0		25'504.40
4369	Verschiedene Rückerstattungen und Kostenbeiträge		8'348.20		0		7'896.00
4370	Fonds- und weitere Auflösungen		358.11		0		40'493.03
4690	Spenden und Kollekten		0.00		0		258.45
101	KIRCHLICHE UNTERWEISUNG KUW	413'672.90	15'475.35	416'000	11'000	449'303.13	17'682.00
3012	Besoldung Organisten	1'000.00		0		0.00	
3014	Besoldung Katecheten	292'517.30		322'000		342'497.65	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	22'274.50		0		0.00	
3031	Kinderzulagen GKG	480.00		0		0.00	
3032	Familienzulagen GKG	1'050.00		0		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	24'524.65		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	3'098.05		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	3'612.00		0		0.00	
3090	Übriger Personalaufwand, Weiterbildungskosten	282.80		0		339.20	
3100	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien	3'449.00		8'000		11'929.35	
3102	Bücher, Zeitschriften, Mediatech	969.80		800		1'226.80	
3107	Inserate	133.65		0		0.00	
3110	Anschaffungen Material und Maschinen	945.50		0		1'050.15	
3150	Unterhalt Mobilien und Software	0.00		0		720.00	
3170	Pauschale Spesen	3'759.45		8'800		6'391.70	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3172	Freie Kredite	0.00		500		0.00	
3179	Reisespesen, verschiedene Spesen	90.00		200		0.00	
3180	Tefonspesen, Porti, Kontenspesen	3'757.55		7'500		8'165.25	
3186	Sachaufwände KUW	45'044.65		58'700		69'115.63	
3659	Verschiedene wiederkehrende Beiträge	6'684.00		7'000		6'715.00	
3900	Intern verrechnete Rechnungen	0.00		2'500		1'152.40	
4360	Rückerstattungen EO und Personenversicherung		0.00		0		1'977.00
4369	Verschiedene Kostenbeiträge		9'715.35		6'000		6'105.00
4610	Beiträge der Landeskirche (RefBEJUSO)		5'700.00		5'000		9'600.00
4690	Spenden und Kollekten		60.00		0		0.00
102	THEOLOGIE UND SPIRITUALITÄT	45'212.79	0.00	37'500	0	40'298.81	0.00
3010	Besoldung Pfarrer	15'787.65		16'000		16'523.20	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0.00		0		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	0.00		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	0.00		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0.00		0		0.00	
3080	Verrechnete Sozialversicherungen	3'287.40		0		0.00	
3130	Verbrauchsmaterial Gottesdienste	0.00		0		227.85	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	25'555.50		17'000		19'610.10	
3183	Musik	0.00		0		3'019.00	
3184	Gemeindeanlässe	582.24		4'500		918.66	
103	KUNST UND KULTUR	158'043.75	20'565.75	145'000	0	124'564.20	292.05
3011	Besoldung sozialdiakonische Dienste	60'979.70		61'000		62'836.35	
3016	Besoldung Verwaltungspersonal	13'826.80		14'000		1'639.70	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	7'918.30		0		0.00	
3032	Familienzulagen GKG	1'080.00		0		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	9'268.10		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	1'150.00		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	1'306.50		0		0.00	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	9'924.60		8'400		9'324.60	
3179	Reisespesen und verschiedene Spesen	126.15		0		0.00	
3180	Telefonspesen, Porti, Kontenspesen	0.00		0		185.00	
3183	Musik am Gottesdienst, musikalische Anlässe	51'063.60		60'000		49'578.55	
3187	Kinder- und Jugendarbeit	1'400.00		1'600		1'000.00	
4360	Rückerstattungen EO und Personenversicherung		0.00		0		292.05
4690	Spenden und Kollekten		20'565.75		0		0.00
104	ERWACHSENE UND ÄLTERE MENSCHEN	281'038.95	31'804.95	288'300	0	306'249.35	55'474.50
3011	Besoldung sozialdiakonische Dienste	205'447.55		248'000		232'312.40	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	16'790.75		0		0.00	
3031	Kinderzulagen GKG	463.60		0		0.00	
3032	Familienzulagen GKG	1'050.00		0		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	17'046.20		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	2'447.40		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	2'695.55		0		0.00	
3090	Uebriger Personalaufwand, Weiterbildungskosten	240.00		0		0.00	
3100	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien	0.00		0		431.15	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	384.80		0		0.00	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3170	Pauschale Spesenentschädigung	8'639.95		9'200		3'786.80	
3180	Telefon, Porti, Kontenspesen	1'131.35		0		888.70	
3184	Gemeindeanlässe	223.50		2'300		6'556.10	
3185	Erwachsene und ältere Menschen	22'238.60		20'000		58'768.30	
3188	Beiträge an eigene Gruppen	2'239.70		8'800		2'247.50	
3660	Pauschalbeiträge Bedürftige	0.00		0		1'258.40	
4360	Rückerstattungen EO und Personenversicherung		7'497.00		0		0.00
4364	Kostenbeiträge Gemeindeanlässe		0.00		0		3'911.60
4365	Kostenbeiträge Aktivitäten E + Ä		23'208.65		0		18'842.05
4369	Verschiedene Kostenbeiträge		0.00		0		27'386.00
4690	Spenden und Kollekten		1'099.30		0		5'334.85
105	SEELSORGE	40'609.85	203.30	40'000	0	148'090.10	683.15
3010	Besoldung Pfarrer	18'626.60		22'000		123'355.25	
3011	Besoldung sozialdiakonische Dienste	568.00		0		0.00	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	1'557.25		0		0.00	
3032	Familienzulagen GKG	0.00		0		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	1'806.10		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	96.90		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	112.65		0		0.00	
3080	Verrechnete Sozialversicherungen	635.60		0		0.00	
3100	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien	0.00		0		826.20	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	14'985.30		13'500		19'505.25	
3179	Reisespesen und verschiedene Spesen	149.75		0		30.10	
3180	Telefon, Porti, Kontenspesen	393.30		0		323.70	
3185	Alters- und Erwachsenenarbeit	1'678.40		4'500		1'499.60	
3660	Pauschalbeiträge Bedürftige	0.00		0		2'550.00	
4360	Rückerstattungen EO und Personenversicherung		0.00		0		183.15
4690	Spenden und Kollekten		203.30		0		500.00
106	BERATUNG	202'563.95	8'100.05	163'600	0	187'760.85	920.02
3011	Besoldung sozialdiakonische Dienste	155'811.25		154'000		177'126.30	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	12'734.20		0		0.00	
3031	Kinderzulagen GKG	240.00		0		0.00	
3032	Familienzulagen GKG	1'620.00		0		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	13'364.90		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherungen	1'848.95		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	2'128.85		0		0.00	
3090	Uebriger Personalaufwand, Weiterbildungskosten	120.00		0		0.00	
3100	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien	0.00		0		1'095.85	
3102	Bücher, Zeitschriften, Bibeln, Broschüren	0.00		0		206.60	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	675.25		0		0.00	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	1'440.00		2'400		2'906.80	
3179	Reisespesen und verschiedene Spesen	268.55		0		33.05	
3180	Telefon, Porti, Kontenspesen	2'928.40		0		2'484.95	
3185	Beratung für Erwachsene und ältere Menschen	5'822.95		3'700		653.10	
3660	Pauschalbeiträge Bedürftige	3'560.65		3'500		3'254.20	
4369	Verschiedene Kostenbeiträge		2'090.00		0		350.00
4690	Spenden und Kollekten		6'010.05		0		570.02

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
107	ARBEITSKREIS FÜR ZEITFRAGEN, bis 2013 Bildung und Gesellschaftsfragen	27'154.00	3'637.25	31'900	0	43'977.35	75.00
3010	Besoldung Pfarrer	15'787.45		16'000		34'960.20	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0.00		0		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	0.00		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0.00		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0.00		0		0.00	
3080	Verrechnete Sozialversicherungen	3'287.10		0		0.00	
3102	Bücher, Zeitschriften, Bibeln, Broschüren	78.00		0		0.00	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	6'800.00		8'800		7'380.60	
3179	Reisespesen und verschiedene Spesen	13.00		0		261.40	
3180	Telefon, Porti, Kontenspesen	243.80		0		352.65	
3184	Anlässe EB und Gesellschaft	944.65		7'100		1'022.50	
4369	Verschiedene Kostenbeiträge		3'637.25		0		75.00
108	KINDER, JUGEND UND FAMILIE	205'200.70	6'794.60	209'900	0	188'330.50	2'095.35
3011	Besoldung sozialdiakonische Dienste	151'098.90		175'000		173'382.85	
3012	Besoldung Organisten	1'450.00		0		0.00	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	12'454.35		0		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	10'382.10		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	1'808.65		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	2'066.30		0		0.00	
3090	Uebriger Personalaufwand, Weiterbildungskosten	0.00		0		2'100.00	
3100	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien	0.00		0		109.80	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	0.00		0		170.20	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	8'460.00		7'900		1'920.30	
3179	Reisespesen und verschiedene Spesen	61.95		0		159.50	
3180	Telefon, Porti, Kontenspesen	1'540.80		0		529.50	
3187	Kinder- und Jugendarbeit	15'877.65		27'000		9'958.35	
4369	Verschiedene Kostenbeiträge		4'140.75		0		1'532.20
4690	Spenden und Kollekten		2'653.85		0		563.15
109	OEME, ab 2014 siehe 107	16'797.95	0.00	12'500	0	37'685.20	0.00
3010	Besoldung Pfarrer	4'080.90		1'000		16'723.80	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0.00		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0.00		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0.00		0		0.00	
3080	Verrechnete Sozialversicherungen	377.70		0		0.00	
3100	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien	0.00		0		93.05	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	1'934.35		500		7'689.80	
3179	Reisespesen und verschiedene Spesen	233.95		0		0.00	
3180	Telefon, Porti, Kontenspesen	0.00		0		201.40	
3184	Anlässe Friedensarbeit und Oeme	476.35		2'000		3'037.40	
3190	Uebrige Sachaufwände	9'694.70		9'000		9'939.75	
111	ARBEITSKREIS FÜR ZEITFRAGEN, ab 2014 siehe 107	246'524.50	16'526.15	207'600	11'000	208'649.67	28'684.90
3019	Besoldung Erwachsenenbildung AKZ	172'965.15		164'000		160'358.25	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	14'325.60		0		0.00	
3031	Kinderzulagen GKG	480.00		0		0.00	
3032	Familienzulagen GKG	2'115.00		0		0.00	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3040	Pensionskassenbeiträge	17'388.20		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	2'052.80		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	2'394.70		0		0.00	
3090	Übrige Personalaufwand	0.00		0		40.00	
3100	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien	803.70		1'500		878.75	
3102	Bücher, Zeitschriften, Texte	1'299.75		1'000		1'254.87	
3110	Anschaffungen Mobilien und Maschinen	19.95		0		1'657.50	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	11.80		0		13.80	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	1'880.10		1'800		800.40	
3172	Freier Kredit AKZ	221.55		500		45.35	
3179	Reisespesen und diverse Spesen	56.90		500		480.00	
3180	Telefonspesen, Porti	1'751.55		3'500		3'019.55	
3184	Veranstaltungen AKZ	28'177.75		32'000		39'336.20	
3659	Mitgliederbeiträge	580.00		800		765.00	
3900	Interne Verrechnungen	0.00		2'000		0.00	
4369	Verschiedene Kostenbeiträge		15'526.15		11'000		27'684.90
4620	Beiträge von Kirchgemeinden		1'000.00		0		1'000.00
180	PAROISSE REF. FRANCAISE DE BIENNE	197'801.80	7.45	179'100	0	178'145.81	2'173.25
3000	Indemnités autorités et jetons de présence	28'576.40		36'000		25'100.00	
3010	Traitements pasteurs	33'931.20		33'000		36'665.40	
3016	Traitement personnel administratif et autre	41'614.30		43'000		45'354.60	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	3'508.95		0		0.00	
3040	Cotisations caisse de pension	3'420.50		0		0.00	
3050	Cotisations APG maladie	111.75		0		0.00	
3051	Cotisations AAP et AANP	482.10		0		0.00	
3080	Assurances sociales refacturées	6'740.00		0		0.00	
3090	Autres frais de personnel	5'775.40		1'500		1'299.95	
3100	Matériel de bureau, imprimés, photocopies	5'475.90		1'000		5'740.05	
3102	Livres, périodiques, etc.	307.90		0		791.10	
3107	Annonces	10'743.15		10'000		10'657.05	
3110	Achats meubles, machines	919.85		0		549.50	
3111	Frais de véhicule (bloqué)	0.00		0		0.00	
3150	Entretien meubles, machines et véhicule	5'612.20		2'000		3'185.00	
3170	Frais forfaitaires personnel	38'395.60		40'100		37'520.60	
3172	Libres crédits	5'531.20		6'000		6'244.70	
3179	Frais de déplacement et divers	50.00		500		145.20	
3180	Téléphone, ports et frais postaux	1'857.20		1'000		2'916.16	
3184	Réunions paroissiens	3'565.60		2'000		1'076.50	
3189	Honoraires et prestations de services diverses	1'182.60		3'000		900.00	
4210	Intérêts comptes postaux		7.45		0		9.00
4360	Rembours. APG et autres assur. du personnel		0.00		0		2'161.25
4369	Contributions et remboursements		0.00		0		3.00
181	MEDIAS, COMMUNICATION	114'024.45	0.00	96'800	0	99'218.87	0.00
3016	Traitement personnel RP et communication	65'711.10		66'000		66'907.00	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	5'369.15		0		0.00	
3031	Allocations pour enfants GKG	912.00		0		0.00	
3032	Allocations pour familles GKG	1'260.00		0		0.00	
3040	Cotisations caisse de pension	5'652.55		0		0.00	
3050	Cotisations APG maladie	780.05		0		0.00	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3051	Cotisations AAP et AANP	897.15		0		0.00	
3100	Matériel de bureau, imprimés, photocopies	133.85		200		20.60	
3102	Livres, périodiques, bibles, documentation div.	421.35		400		380.00	
3103	Edition journal paroissial	23'514.80		22'000		23'891.90	
3170	Frais forfaitaires personnel	1'257.60		800		817.60	
3180	Téléphone, ports	8'114.85		7'400		6'748.17	
3189	Honoraires et prestations de service	0.00		0		453.60	
182	CULTES, MUSIQUE, MEDITATION	86'903.65	3'190.00	79'200	0	93'893.60	1'350.00
3012	Traitement des organistes	44'816.75		44'000		53'853.30	
3013	Traitement directeur de chœur	10'405.20		11'000		11'272.30	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	4'641.45		0		0.00	
3031	Allocations pour enfants GKG	240.00		0		0.00	
3032	Allocations pour familles GKG	540.00		0		0.00	
3040	Cotisations caisse de pension	3'234.30		0		0.00	
3050	Cotisations APG maladie	606.25		0		0.00	
3051	Cotisations AAP et AANP	560.85		0		0.00	
3100	Matériel de bureau, imprimés, photocopies	125.90		1'500		0.00	
3102	Livres, périodiques, bibles, documentation	966.65		800		368.00	
3130	Matériel et marchandises cultes	3'372.45		1'900		5'075.55	
3183	Animations musicales	10'084.95		15'000		16'984.20	
3184	Événements communautaires	7'308.90		5'000		6'340.25	
4690	Dons, collectes		3'190.00		0		1'350.00
183	ANIMATION PAROISSIALE	48'242.65	0.00	52'500	0	67'524.54	9'746.10
3011	Traitement personnel Animation	25'019.15		25'000		42'081.20	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	2'002.75		0		0.00	
3040	Cotisations caisse de pension	2'113.80		0		0.00	
3050	Cotisations APG maladie	291.10		0		0.00	
3051	Cotisations AAP et AANP	51.20		0		0.00	
3090	Autres frais de personnel	0.00		500		0.00	
3100	Matériel de bureau, imprimés, photocopies	119.90		400		24.65	
3170	Frais forfaitaire personnel	480.00		500		586.85	
3180	Téléphone, ports	493.55		500		599.50	
3184	Animations et activités paroissiales	17'671.20		25'600		24'232.34	
4360	Rembours. APG et autres assur. du personnel		0.00		0		9'746.10
184	AINES ET DIACONIE	148'419.90	1'566.00	131'000	5'000	140'125.51	7'215.00
3011	Traitement personnel Socio-diaconie	92'177.80		93'000		103'949.20	
3016	Traitement personnel administratif	11'830.65		12'000		11'830.65	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	8'500.20		0		0.00	
3032	Allocations pour familles GKG	1'800.00		0		0.00	
3040	Cotisations caisse de pension	9'521.20		0		0.00	
3050	Cotisations APG maladie	1'655.40		0		0.00	
3051	Cotisations AAP et AANP	1'495.20		0		0.00	
3100	Matériel de bureau, imprimés, photocopies	870.60		1'500		411.70	
3170	Frais forfaitaires personnel	1'600.20		1'600		1'747.05	
3180	Téléphone, ports	2'174.20		2'900		1'796.26	
3185	Occupations des aînés	9'895.15		14'000		15'690.65	
3660	Forfait diaconie	6'899.30		6'000		4'700.00	
4369	Contributions aux frais		1'566.00		5'000		6'015.00
4690	Dons, collectes		0.00		0		1'200.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
185	FORMATION D'ADULTES	125'969.35	0.00	129'000	0	132'663.00	0.00
3019	Traitement personnel formation d'adultes	93'197.00		110'000		126'522.85	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	7'549.75		0		0.00	
3040	Cotisations caisse de pension	8'877.00		0		0.00	
3050	Cotisations AAP et AANP	1'106.00		0		0.00	
3051	Cotisations APG maladie	1'119.45		0		0.00	
3100	Matériel de bureau, imprimés, photocopies	0.00		1'900		213.40	
3102	Livres, périodiques, bibles, documentation	55.00		400		55.00	
3110	Achats meubles et appareillage	120.40		600		196.60	
3170	Frais forfaitaires	1'040.40		1'100		1'120.20	
3179	Frais de déplacements et divers	10.00		200		0.00	
3180	Téléphone, ports	1'559.60		1'800		2'874.45	
3184	Activités paroissiales	134.75		6'000		480.50	
3188	Contributions aux groupes paroissiaux	11'200.00		7'000		1'200.00	
186	CATECHISME	232'825.55	26'927.20	215'100	23'400	210'031.37	27'873.80
3014	Traitement personnel catéchisme	160'375.15		162'000		158'750.65	
3019	Traitement personnel formation d'adultes catéch.	0.00		8'000		7'168.85	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	13'108.45		0		0.00	
3031	Allocations pour enfants GKG	250.00		0		0.00	
3032	Allocations pour familles GKG	2'700.00		0		0.00	
3040	Cotisations caisse de pension	15'059.15		0		0.00	
3050	Cotisations APG maladie	1'903.55		0		0.00	
3051	Cotisations AAP et AANP	2'191.55		0		0.00	
3090	Autres frais de personnel	0.00		0		1'000.50	
3100	Matériel de bureau, imprimés, photocopies	712.85		900		408.30	
3102	Livres, périodiques, bibles, etc.	93.10		500		61.50	
3107	Annonces	339.05		0		631.35	
3110	Achat de meubles, matériel et machines	1'108.75		1'200		525.35	
3170	Frais forfaitaires personnel	2'700.60		2'800		2'780.40	
3172	Libre crédit de la commission du KT	2'253.20		3'200		2'977.10	
3179	Frais de déplacement, frais divers	0.00		700		108.25	
3180	Téléphone, ports	1'648.75		2'100		1'311.25	
3186	Enseignement religieux	28'293.60		33'700		34'307.87	
3189	Site web	87.80		0		0.00	
4369	Contributions aux frais		3'950.00		3'400		4'351.00
4620	Contributions de paroisses		22'932.20		20'000		23'520.40
4690	Dons, collectes		45.00		0		2.40
187	RESEAU DES JEUNES	125'403.75	4'365.80	106'900	0	103'212.75	4'722.70
3011	Traitement personnel Réseau	50'232.65		51'000		50'232.65	
3019	Traitement personnel formation d'adultes	35'844.90		31'000		28'676.05	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	7'009.45		0		0.00	
3031	Cotisations pour enfants GKG	250.00		0		0.00	
3032	Cotisations pour familles GKG	900.00		0		0.00	
3040	Cotisations caisse de pension	7'344.20		0		0.00	
3050	Cotisations APG maladie	1'020.95		0		0.00	
3051	Cotisations AAP et AANP	1'117.05		0		0.00	
3100	Matériel de bureau, imprimés et photocopies	2'537.50		2'000		2'496.55	
3110	Achats meubles, machines	1'380.50		2'000		1'187.05	
3170	Frais forfaitaires personnel	1'500.60		1'400		1'420.20	
3180	Téléphone, ports	2'590.45		3'900		2'139.90	
3187	Frais d'animation divers	13'428.20		15'000		16'074.45	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3189	Site web et courriels	247.30		600		435.90	
3900	Imputations internes	0.00		0		550.00	
4369	Contributions aux frais		4'295.80		0		4'302.70
4690	Dons, collectes		70.00		0		420.00
188	EMISSION RADIO (PARABOLIQUE)	31'943.25	0.00	28'100	0	27'686.80	0.00
3016	Traitement personnel émissions radio	12'346.45		18'000		19'754.30	
3019	Traitement personnel émission radio	14'337.70		8'000		7'168.85	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	1'161.15		0		0.00	
3040	Cotisations caisse de pension	1'365.45		0		0.00	
3050	Cotisations APG maladie	170.35		0		0.00	
3051	Cotisations AAP et AANP	171.75		0		0.00	
3080	Assurances sociales refacturées	1'614.80		0		0.00	
3170	Frais forfaitaires personnel	159.60		100		80.40	
3184	Frais de l'activité	616.00		2'000		683.25	
200	INFORMATIK	147'142.70	20.00	152'100	0	130'741.10	0.00
3016	Besoldung Informatikpersonal	80'722.05		73'000		78'404.45	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	6'597.85		0		0.00	
3031	Kinderzulagen GKG	288.00		0		0.00	
3032	Familienzulagen GKG	360.00		0		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	6'426.65		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	940.35		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	1'102.35		0		0.00	
3090	Übriger Personalaufwand	0.00		500		0.00	
3110	Anschaffung Mobilien Maschinen	20'787.70		25'000		25'368.45	
3150	Unterhalt EDV-Anlagen	16'181.55		46'000		20'103.15	
3170	Pauschale Spesen	2'328.40		1'100		1'118.40	
3179	Reisespesen und diverse	0.00		500		35.00	
3180	Telefon und Porti	276.20		1'000		1'163.10	
3189	Webseiten und Emails, laufende Kosten	1'465.60		5'000		4'548.55	
3310	Harmonisierte Abschreibungen auf Verwaltungsvermögen	966.60		0		0.00	
3320	Übrige Abschreibungen auf Verwaltungsvermögen	8'699.40		0		0.00	
4350	Verkauf EDV-Material		20.00		0		0.00
214	START@WORK	2'200.00	0.00	20'500	0	13'063.65	0.00
3015	Besoldung Lehrlinge	600.00		8'000		4'800.00	
3090	Andere Personalkosten	1'700.00		10'000		2'200.00	
3102	Dokumentationen	0.00		500		0.00	
3110	Anschaffung Material	0.00		500		725.25	
3179	Reisekosten	-100.00		1'500		5'338.40	
219	ANGESCHLOSSENE INSTITUTIONEN	0.00	0.00	0	0	0.00	0.00
3018	Löhne	0.00		0		0.00	
3170	Spesen	0.00		0		0.00	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
290	BIBLIOTHEKEN	126.02	0.00	1'000	0	15'750.40	0.00
3016	Besoldung Bibliothekar	0.00		0		15'439.60	
3102	Bücher, Zeitschriften, Bibliotheksmaterial	126.02		1'000		310.80	
292	REFORMIERT UND VIE PROTESTANTE	138'206.65	11'183.55	157'500	5'000	143'267.50	11'337.00
3100	Einzahlungsscheine	3'669.95		2'500		5'131.55	
3104	Reformiert und Vie protestante: Abonnemente usw.	134'290.40		155'000		137'973.10	
3180	Porti und Postspesen	246.30		0		162.85	
4690	Beiträge und Kollekten von Privaten		11'183.55		5'000		11'337.00
298	FERNSEHSENDUNGEN	122'883.60	16'000.00	80'000	10'000	0.00	0.00
3184	Produktionskosten Fernsehsendungen	72'883.60		80'000		0.00	
3310	Harmonisierte Abschreibungen auf Verwaltungsvermögen	5'000.00		0		0.00	
3320	Übrige Abschreibungen auf Verwaltungsvermögen	45'000.00		0		0.00	
4610	Beitrag der Landeskirche an Nachgefragt		6'000.00		0		0.00
4620	Beiträge andere Kirchgemeinden		10'000.00		10'000		0.00
299	VERSCHIEDENE GRUPPEN UND VERANSTALTUNGEN DER GKG	13'413.00	2'087.50	11'000	0	99'933.65	29'850.00
3107	Inserate - Guide Biel-Bienne	3'888.00		3'000		4'166.50	
3184	Einrichtungen und Anlässe - gesamt	9'525.00		8'000		95'767.15	
4369	Verschiedene Rückerstattungen und Kostenbeiträge		2'087.50		0		29'850.00
300	CAJ (VILLA RITTER), LOEHNE + SV	0.00	0.00	0	0	0.00	0.00
3018	Löhne Angeschlossene Inst. (Villa Ritter)	0.00		0		0.00	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0.00		0		0.00	
3032	Familienzulagen GKG	0.00		0		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	0.00		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0.00		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0.00		0		0.00	
310	GASSENARBEIT, LOEHNE + SV	0.00	0.00	0	0	0.00	0.00
3018	Löhne angeschlossene Inst. (Gassenarbeit)	0.00		0		0.00	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0.00		0		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	0.00		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0.00		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0.00		0		0.00	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
320	SPITALSEELSORGE, LOEHNE + SV	0.00	0.00	0	0	0.00	0.00
3018	Löhne angeschlossene Inst. (Spitalseelsorge)	0.00		0		0.00	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	0.00		0		0.00	
3032	Familienzulagen GKG	0.00		0		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	0.00		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	0.00		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	0.00		0		0.00	
3170	Pauschale Spesen, Telefonrückerstattungen	0.00		0		0.00	
400	GESAMTKIRCHGEMEINDE-BEHÖR DEN, ZENTRALVERWALTUNG	507'988.60	215.00	485'000	4'500	461'386.49	7'693.55
3000	Entschädigung Behörden und Kommissionen	31'850.00		29'000		32'121.50	
3016	Besoldung Zentralverwaltungspersonal	332'683.80		335'000		329'122.35	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	28'096.25		0		0.00	
3031	Kinderzulagen GKG	240.00		0		0.00	
3032	Familienzulagen GKG	2'932.40		0		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	32'063.85		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	3'912.35		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	4'036.60		0		0.00	
3090	Übriger Personalaufwand	1'180.00		2'500		0.00	
3100	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien	9'844.35		15'000		5'986.45	
3102	Bücher, Zeitschriften	732.90		1'000		1'344.90	
3107	Inserate	1'612.95		2'500		888.40	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	1'827.90		4'000		4'577.70	
3150	Unterhalt Mobilien und Maschinen	697.25		1'000		966.40	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	3'100.00		2'000		2'706.25	
3172	Freier Kredit GKG	6'302.20		8'000		7'976.90	
3179	Reisespesen, verschiedene Spesen	384.35		2'000		448.00	
3180	Telefonspesen, Porti, Bank und Postspesen	4'838.00		8'000		5'592.19	
3189	Dienstleistungen und Honorare	41'653.45		75'000		69'655.45	
4360	Rückerstattung EO und Personenversicherung		0.00		0		7'348.00
4369	Versch. Rückerstattungen und Kostenbeiträge		215.00		0		345.55
4900	Intern weiterverrechnete Kosten		0.00		4'500		0.00
490	GKG, SOZIALVERSICHERUNGEN UND UEBRIGE	46'408.60	0.00	825'000	0	3'306'098.70	93'540.72
3030	Beiträge AHV, IV, EO, ALV, FAK	0.00		290'000		296'665.55	
3031	Kinderzulagen GKG	0.00		4'000		4'000.00	
3032	Familienzulagen GKG	0.00		27'000		31'027.50	
3040	Pensionskassenbeiträge	0.00		300'000		321'051.75	
3050	Beiträge Kranken- und Unfallversicherung	0.00		89'000		66'768.45	
3070	Teuerungszulagen auf Renten	46'408.60		80'000		62'764.90	
3080	Verrechnete Sozialversicherungen	0.00		28'000		25'829.85	
3181	Prämien Sachversicherung und Haftpflicht	0.00		0		57'467.30	
3182	Dienstleistungen Einwohnergemeinden und Kanton	0.00		7'000		12'041.05	
3210	Passivzinsen kurzfristige Schulden	0.00		0		5'016.50	
3220	Passivzinsen langfristige Schulden	0.00		0		2'716.65	
3230	Passivzinsen Sonderrechnungen	0.00		0		4'555.45	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3300	Abschreibung auf Finanzvermögen	0.00		0		76'715.50	
3310	Harmonisierte Abschreibung auf Verwaltungsvermögen	0.00		0		451'505.00	
3320	Übrige Abschreibungen auf Verwaltungsvermögen	0.00		0		48'542.85	
3610	Ordentlicher Beitrag an Kantonalkirche	0.00		0		776'772.00	
3611	Finanzausgleich Kantonalkirche	0.00		0		83'060.00	
3622	Beitrag an kirchl. Bezirk Jura	0.00		0		355'866.00	
3654	Beitr. an schweiz. und kant. Werke	0.00		0		10'650.00	
3656	Beiträge an Institutionen der Region Biel	0.00		0		400'082.40	
3660	Beiträge an Private inkl. Pauschalen an Pfarrer	0.00		0		0.00	
3670	Beiträge an Missionen und Entwicklungszusammenarbeit	0.00		0		200'000.00	
3801	Einlage Spezialfinanzierung	0.00		0		13'000.00	
3900	Sammelkonto Telefonrechnungen	0.00		0		0.00	
4210	Zinsen auf Guthaben		0.00		0		2'581.75
4220	Wertschriftenertrag		0.00		0		1'156.67
4240	Buchgewinn aus Veräusserung Grundstück		0.00		0		13'000.00
4690	Beiträge von Privaten, Kollekten		0.00		0		86.80
4801	Entnahmen aus Spezialfinanzierungen		0.00		0		76'715.50
491	GKG, STEUEREINNAHMEN	398'038.88	8'507'676.40	390'000	8'000'000	384'207.94	7'594'338.75
3182	Dienstleistungen von Kanton und Gemeinden	193'690.90		190'000		172'236.80	
3211	Vergütungszins auf Steuern	35'143.95		0		57'039.70	
3301	Abschreibung Kirchensteuern	169'204.03		200'000		154'931.44	
4000	Kirchensteuern		8'454'516.80		8'000'000		7'534'683.60
4211	Verzugszinsen auf Steuern		53'159.60		0		59'655.15
492	GKG, VERSICHERUNGEN UND DIENSTLEISTUNGEN	39'250.60	0.00	75'000	0	0.00	0.00
3181	Prämien Sachversicherungen und Haftpflicht	34'930.60		70'000		0.00	
3182	Dienstleistungen Einwohnergemeinden und Kanton	4'320.00		5'000		0.00	
493	GKG, WERTSCHRIFTEN UND ZINSEN	19'595.45	2'470.32	40'000	1'000	0.00	0.00
3180	Bank- und Postspesen	1'530.80		0		0.00	
3210	Passivzinsen kurzfristige Schulden	15'254.45		10'000		0.00	
3220	Passivzinsen langfristige Schulden	0.00		20'000		0.00	
3230	Passivzinsen Sonderrechnungen	2'810.20		10'000		0.00	
4210	Zinsen auf Guthaben		1'263.00		0		0.00
4220	Wertschriftenertrag		1'207.32		1'000		0.00
494	GKG, BEITRAEGE REFBEJUSO, BEZIRKE UND KIRCHGEMEINDEN	1'391'481.00	0.00	1'400'000	0	0.00	0.00
3610	Ordentlicher Beitrag an Synodalverband	965'369.00		969'000		0.00	
3611	Finanzausgleich Synodalverband	101'676.00		102'000		0.00	
3620	Beitrag an kirchl. Bezirk Biel-Seeland	0.00		5'000		0.00	
3622	Beitrag an kirchl. Bezirk Jura	324'436.00		324'000		0.00	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
495	GKG, OEME UND UNTERSTUETZUNGSBEITRAEGE	599'678.44	0.00	572'000	0	0.00	0.00
3230	Zinsen Fondsguthaben	0.00		0		0.00	
3654	Beiträge an schweiz. und kant. Institutionen	7'990.00		7'000		0.00	
3656	Beiträge an Institutionen in der Region Biel tätig	363'843.05		365'000		0.00	
3659	Verschiedene wiederkehrende Beiträge	200.00		0		0.00	
3660	Beiträge an Private und Institutionen laut Fondsreglemente	27'145.39		0		0.00	
3670	Beiträge OeMe / Terre Nouvelle der Gesamtkirchgemeinde	200'500.00		200'000		0.00	
499	SPEZIALFINANZIERUNGEN	0.00	0.00	1'000'000	1'079'000	0.00	0.00
3801	Einlage Spezialfinanzierung	0.00		1'000'000		0.00	
4801	Entnahme Spezialfinanzierung		0.00		1'079'000		0.00
600	STADTKIRCHE UND KIRCHGEMEINDEHAUS RING 4	180'766.70	20'645.35	185'000	20'300	153'917.00	20'290.00
3015	Besoldung Sigrist, Reinigung	88'998.10		92'000		91'037.65	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	7'236.55		0		0.00	
3032	Familienzulagen GKG	1'800.00		0		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	6'637.45		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	971.20		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	1'131.65		0		0.00	
3090	Übriger Personalaufwand	140.00		500		240.00	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	1'184.50		5'000		59.90	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	39'968.75		30'000		24'833.50	
3130	Verbrauchs- und Reinigungsmaterial	1'202.90		2'500		1'135.90	
3140	Liegenschaftsunterhalt	18'745.55		50'000		32'861.10	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	3'532.65		3'000		3'029.05	
3179	Verschiedene Spesen	0.00		500		236.60	
3180	Telefonspesen, Fernsehgebühren	336.40		1'500		483.30	
3181	Versicherungen	8'881.00		0		0.00	
4270	Mietzinsertrag		12'479.65		12'300		12'240.00
4340	Benützungsggebühren		8'000.00		8'000		8'050.00
4369	Verschiedene Einnahmen		165.70		0		0.00
601	KIRCHE METT	83'309.95	690.00	65'000	2'000	56'441.70	0.00
3015	Besoldung Sigrist, Reinigung	48'724.90		43'000		44'198.20	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	3'959.80		0		0.00	
3032	Familienzulagen GKG	900.00		0		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	4'023.85		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	488.15		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	685.90		0		0.00	
3090	Übriger Personalaufwand	0.00		500		0.00	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	1'649.90		500		0.00	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	14'304.40		7'500		9'325.45	
3130	Verbrauchs- und Reinigungsmaterial	189.95		2'000		441.10	
3140	Liegenschaftsunterhalt	6'283.60		10'000		2'273.10	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	379.60		1'000		0.00	
3179	Verschiedene Spesen	45.00		0		0.00	
3180	Telefonspesen, Fernsehgebühren	187.15		500		203.85	
3181	Versicherungen	1'487.75		0		0.00	
4340	Benützungsggebühren		690.00		2'000		0.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
602	PAULUSKIRCHE UND KIRCHGEMEINDEHAUS MADRETSCH	249'761.75	16'953.00	242'300	15'000	243'141.05	13'785.00
3015	Besoldung Sigrist, Reinigung	129'546.05		128'000		122'060.20	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	10'514.45		0		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	9'928.20		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	1'527.00		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	1'756.95		0		0.00	
3080	Aushilfeentschädigungen	1'012.50		0		0.00	
3090	Übriger Personalaufwand	0.00		500		1'320.80	
3100	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien	102.75		0		366.55	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	9'534.80		10'000		6'741.15	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	49'415.35		45'000		55'608.40	
3130	Verbrauchs- und Reinigungsmaterial	6'778.95		5'000		6'133.25	
3140	Liegenschaftsunterhalt	21'954.00		50'000		45'887.15	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	2'353.15		2'000		3'447.85	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	330.00		0		0.00	
3179	Verschiedene Spesen	1'176.95		500		788.05	
3180	Telefonspesen, Fernsehgebühren	737.15		1'300		787.65	
3181	Versicherungen	3'093.50		0		0.00	
4340	Benützungsgebühren		10'674.00		15'000		13'785.00
4360	Rückerstattung EO und Personenversicherungen		6'279.00		0		0.00
603	ZWINGLIKIRCHE UND ZWINGLIHAUS BÖZINGEN	266'849.90	38'839.00	255'400	31'200	249'534.24	68'984.70
3015	Besoldung Sigrist, Reinigung	133'539.10		133'000		121'316.85	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	10'913.90		0		0.00	
3032	Familienzulagen GKG	1'200.00		0		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	10'342.55		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	1'585.05		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	1'372.25		0		0.00	
3090	Übriger Personalaufwand	0.00		500		0.00	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	4'357.75		6'500		6'898.30	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	59'476.20		40'000		43'229.50	
3130	Verbrauchs- und Reinigungsmaterial	4'540.60		5'000		3'521.40	
3140	Liegenschaftsunterhalt	29'766.90		60'000		60'871.15	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	1'863.85		4'500		3'085.85	
3170	Pauschale Spesen	1'600.00		1'400		2'400.00	
3179	Verschiedene Spesen	1'418.15		2'000		6'073.95	
3180	Telefonspesen, Fernsehgebühren	1'738.95		2'500		2'137.24	
3181	Versicherungen	2'940.15		0		0.00	
3182	Liegenschaftssteuer	194.50		0		0.00	
4270	Mietzins ertrag		30'724.00		29'200		34'258.70
4340	Benützungsgebühren		8'115.00		2'000		5'945.00
4350	Verkauf von Mobilien, Maschinen, usw.		0.00		0		15'000.00
4361	Rückerstattung Sachversicherungen		0.00		0		13'781.00
604	EGLISE DU PASQUART	136'189.50	5'872.00	132'100	4'000	115'549.54	2'050.00
3015	Traitement sacristain, nettoyage	71'513.00		80'000		38'317.40	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	5'845.30		0		0.00	
3031	Allocations pour enfants GKG	240.00		0		0.00	
3032	Allocations pour famille GKG	1'440.00		0		0.00	
3040	Cotisations caisse de pension	4'679.60		0		0.00	
3050	Cotisations APG maladie	710.35		0		0.00	
3051	Cotisations AAP et AANP	842.80		0		0.00	
3080	Personnel temporaire, aides	0.00		0		2'827.40	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
3090	Autres charges de personnel	0.00		500		563.75	
3100	Matériel de bureau, imprimés, photocopies	213.05		0		0.00	
3110	Achat mobilier, machines	1'040.00		5'000		16'825.90	
3120	Eau, électricité, matériel de chauffage	27'233.40		25'000		34'636.20	
3130	Marchandise, matériel de nettoyage	1'383.65		2'000		1'159.75	
3140	Entretien immeuble	14'931.30		15'000		17'307.60	
3150	Entretien mobilier, machines	447.00		1'000		0.00	
3170	Frais forfaitaires	925.90		1'600		546.55	
3179	Frais divers	12.00		500		671.90	
3180	Téléphone, taxes de télévision	1'274.50		1'000		1'559.09	
3181	Versicherungen	2'474.85		0		0.00	
3189	Honoraires divers, frais de surveillance	982.80		0		1'134.00	
3190	Frais d'utilisation refacturés (podium, etc.)	0.00		500		0.00	
4340	Taxes d'utilisation		5'872.00		4'000		2'050.00
605	WYTENBACHHAUS	178'768.05	12'427.50	165'200	4'000	160'186.74	7'065.00
3015	Besoldung Hauswart, Reinigung	109'184.40		110'000		108'638.40	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	8'924.45		0		0.00	
3032	Familienzulagen GKG	540.00		0		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	9'585.40		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	1'295.90		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	1'252.00		0		0.00	
3090	Übriger Personalaufwand	500.00		500		0.00	
3100	Büromaterial, Drucksachen, Fotokopien	491.25		1'200		599.55	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	1'444.35		2'000		638.75	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	28'539.55		25'000		21'934.95	
3130	Verbrauchs- und Reinigungsmaterial	2'108.40		3'000		1'931.70	
3140	Unterhalt Liegenschaft	10'554.30		18'000		23'138.75	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	493.55		2'000		167.75	
3179	Kulturelles	525.75		1'000		348.25	
3180	Telefonspesen, Fernsehgebühren	2'215.20		2'500		2'788.64	
3181	Versicherungen	1'113.55		0		0.00	
4270	Mietzins ertrag		5'100.00		0		2'400.00
4340	Benützungsgebühren		7'327.50		4'000		4'665.00
606	CALVINHAUS METT	189'727.65	56'428.00	141'500	10'700	196'294.26	20'576.40
3015	Besoldung Hauswart, Reinigung	84'474.05		63'000		99'582.15	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	6'672.30		0		0.00	
3032	Familienzulagen GKG	1'680.00		0		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	7'134.50		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	1'038.65		0		0.00	
3051	Beiträge Unfallversicherungen	1'090.75		0		0.00	
3090	Übriger Personalaufwand	0.00		500		0.00	
3100	Büromaterial, Drucksache, Fotokopien	268.00		0		0.00	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	1'367.75		5'000		1'219.65	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	42'955.60		40'000		42'549.65	
3130	Verbrauchs- und Reinigungsmaterial	1'264.55		3'500		4'414.10	
3140	Liegenschaftsunterhalt	35'955.35		25'000		44'543.55	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	1'843.40		2'000		1'682.60	
3179	Verschiedene Spesen	0.00		500		13.65	
3180	Telefonspesen, Fernsehgebühren	1'662.65		2'000		2'288.91	
3181	Versicherungen	2'320.10		0		0.00	
4270	Mietzins ertrag		44'010.00		5'700		5'860.00
4340	Benützungsgebühren		12'418.00		5'000		11'745.00
4360	Rückerstattung EO und Personenversicherung		0.00		0		2'930.40
4369	Diverse Einnahmen		0.00		0		41.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
620	JUGENDHAUS MÜRREN	34'907.80	54'576.45	39'200	55'000	39'194.83	56'484.70
3015	Besoldung Verwaltung/Abwärtsdienst	2'572.10		4'000		4'493.20	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	118.10		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	8.80		0		0.00	
3051	Beiträge Unfallversicherungen	5.30		0		0.00	
3100	Büromaterial + Verwaltungsspesen	0.00		1'000		155.10	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	0.00		2'000		2'386.65	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	11'758.35		10'000		6'960.60	
3130	Verbrauchs- und Reinigungsmaterial	52.80		500		272.25	
3140	Liegenschaftsunterhalt	3'390.85		5'000		7'577.10	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	0.00		500		504.35	
3160	Baurechtszins	2'650.00		2'700		2'650.00	
3179	Bewirtschaftungsaufwand	4'302.10		3'000		3'767.85	
3180	Telefonspesen, Fernsehgebühren	337.00		500		169.73	
3181	Versicherungen	293.40		0		0.00	
3182	Kurtaxen, Taxen Sportzentrum und Liegenschaftssteuer	9'419.00		10'000		10'258.00	
4340	Übernachtungen und Kurtaxen		54'576.45		55'000		54'782.30
4900	Verrechnung Übernachtungen intern		0.00		0		1'702.40
621	HAUS "LES RAMEAUX", KONTROLLSTRASSE 22	21'660.10	24'560.00	40'500	24'500	19'127.50	24'560.00
3015	Besoldung Reinigung	3'435.65		5'000		3'739.45	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	280.85		0		0.00	
3051	Beiträge Unfallversicherungen	6.95		0		0.00	
3110	Anschaffungen Mobilien Maschinen	0.00		500		0.00	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	10'700.50		9'500		12'904.55	
3130	Verbrauchs- und Reinigungsmaterial	0.00		500		0.00	
3140	Liegenschaftsunterhalt	6'797.85		25'000		2'483.50	
3181	Versicherungen	438.30		0		0.00	
4270	Mietzins ertrag		24'560.00		24'500		24'560.00
622	KAPELLE MAGGLINGEN	25'379.70	0.00	25'100	0	32'374.70	0.00
3015	Besoldung Sigrist	13'018.25		12'000		11'410.75	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	1'063.45		0		0.00	
3032	Familienzulagen GKG	285.00		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	154.60		0		0.00	
3051	Beiträge Unfallversicherungen	27.30		0		0.00	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	0.00		500		0.00	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	8'465.95		5'000		6'372.60	
3130	Verbrauchs- und Reinigungsmaterial	0.00		500		630.25	
3140	Liegenschaftsunterhalt	1'555.00		6'000		13'361.10	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	0.00		500		0.00	
3170	Pauschale Spesen	0.00		600		0.00	
3179	Verschiedene Spesen	640.00		0		600.00	
3181	Versicherungen	170.15		0		0.00	
623	PAVILLON MÜHLEFELD, Zihlstrasse 20	3'962.15	22'116.00	10'000	0	6'452.60	11'058.00
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	0.00		500		0.00	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	847.40		4'000		4'303.50	
3130	Verbrauchs- und Reinigungsmaterial	0.00		500		147.90	
3140	Unterhalt Liegenschaft	2'845.80		4'000		1'629.55	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	0.00		500		0.00	
3179	Verschiedene Spesen	0.00		0		262.40	
3180	Telefonspesen	0.00		500		109.25	
3181	Versicherungen	268.95		0		0.00	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4270	Mietzins ertrag		22'116.00		0		0.00
4340	Benützungsgebühren		0.00		0		11'058.00
624	GRÜNES HAUS, ZIONSWEG 44	10'761.15	3'480.00	18'400	1'100	10'855.35	2'480.00
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw	7'535.20		7'000		3'007.20	
3140	Liegenschaftsunterhalt	1'610.40		10'000		5'863.15	
3180	Fernsehgebühren	1'335.00		1'400		1'985.00	
3181	Versicherungen	280.55		0		0.00	
4270	Mietzins ertrag		3'480.00		1'100		2'480.00
625	CHAPELLE D'EVILARD	10'458.95	1'200.00	10'000	1'200	12'112.10	9'200.00
3015	Traitement concierge	4'266.60		6'000		6'399.90	
3051	Cotisations AAP et AANP	8.85		0		0.00	
3120	Eau, électricité, matériel de chauffage	5'080.25		3'000		3'097.85	
3130	Marchandise, matériel de nettoyage	35.85		0		0.00	
3140	Entretien immeuble	934.25		1'000		2'614.35	
3181	Versicherungen	133.15		0		0.00	
4340	Taxes d'utilisation		1'200.00		1'200		9'200.00
626	CHAPELLE "LA SOURCE", RUE DE LA SOURCE 15	44'768.85	20'400.00	28'100	20'400	72'780.25	20'400.00
3015	Traitement concierge	15'080.50		7'000		13'151.50	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	1'318.05		0		0.00	
3032	Allocations pour familles GKG	180.00		0		0.00	
3040	Cotisations caisse de pension	585.00		0		0.00	
3050	Cotisations APG maladie	284.35		0		0.00	
3051	Cotisations AAP et AANP	122.95		0		0.00	
3090	Autres frais de personnel	0.00		500		150.00	
3110	Achat mobilier, machines	0.00		3'000		1'630.25	
3120	Eau, électricité, matériel de chauffage	17'066.25		11'000		13'235.85	
3130	Marchandise, matériel de nettoyage	407.10		500		142.85	
3140	Entretien immeuble	7'868.15		5'000		43'757.45	
3150	Entretien mobilier, machines	0.00		500		0.00	
3170	Frais forfaitaires	699.00		600		650.00	
3179	Frais divers	234.95		0		62.35	
3181	Versicherungen	562.95		0		0.00	
3182	Impôt immobilier	359.60		0		0.00	
4270	Loyers		20'400.00		20'400		20'400.00
627	CURE "LA CHAMPAGNE", RUE FELDECK 19	38'646.95	42'518.10	33'200	43'000	34'624.10	43'506.45
3015	Traitement concierge	7'485.40		2'000		8'195.70	
3030	Cotisations AVS-AI-APG-AC-AF	611.70		0		0.00	
3032	Allocations pour familles GKG	180.00		0		0.00	
3040	Cotisations caisse de pension	585.00		0		0.00	
3050	Cotisations APG maladie	89.15		0		0.00	
3051	Cotisations AAP et AANP	101.80		0		0.00	
3110	Achat mobilier, machines	3'723.00		1'000		1'882.00	
3120	Eau, électricité, matériel de chauffage	11'783.45		13'000		8'476.90	
3130	Marchandise, matériel de nettoyage	111.90		1'000		1'140.70	
3140	Entretien immeuble	10'546.05		15'000		13'703.65	
3150	Entretien mobilier, machines	1'921.40		1'000		352.70	
3170	Frais forfaitaires	99.00		0		746.90	
3179	Frais divers	0.00		200		125.55	
3181	Versicherungen	499.05		0		0.00	
3182	Impôt immobilier	910.05		0		0.00	
4270	Loyers		41'058.10		42'000		41'100.45
4340	Taxes d'utilisation		1'460.00		1'000		2'356.00

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
4369	Produits divers		0.00		0		50.00
640	PFARRHAUS SCHÜTZENGASSE 19	1'761.80	21'888.00	10'000	22'000	5'331.25	21'888.00
3140	Liegenschaftsunterhalt	1'467.90		10'000		5'331.25	
3181	Versicherungen	293.90		0		0.00	
4270	Mietzinsbetrag		21'888.00		22'000		21'888.00
641	PFARRHAUS BLUMENRAIN 22	11'544.90	31'438.65	11'500	21'500	8'981.90	22'053.30
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	1'990.00		0		0.00	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial	1'048.50		1'500		6'543.55	
3140	Liegenschaftsunterhalt	8'187.65		10'000		2'438.35	
3181	Versicherungen	318.75		0		0.00	
4270	Mietzinsbetrag		31'438.65		21'500		22'053.30
643	CURE CHEMIN CREUX 15	12'656.00	0.00	0	0	8'307.45	17'705.20
3120	ESB, Abwasser, Kehricht	131.10		0		5'399.65	
3140	Entretien immeuble	8'803.00		0		575.00	
3181	Versicherungen	222.70		0		0.00	
3189	Honoraires divers, frais de surveillance	3'499.20		0		2'332.80	
4240	Buchgewinn auf Liegenschaftsverkauf		0.00		0		0.00
4270	Loyer		0.00		0		17'705.20
644	CURE RUE DU STAND 78	7'483.75	24'517.05	12'000	22'000	9'017.90	19'168.20
3120	Eau, Gaz, Electricité	6'540.45		7'000		7'331.70	
3140	Entretien immeuble	691.20		5'000		1'686.20	
3181	Versicherungen	252.10		0		0.00	
4270	Loyer		24'517.05		22'000		19'168.20
647	CURE ISCHERWEG 11	10'075.70	16'368.00	11'500	16'400	7'585.25	16'368.00
3120	Eau, électricité, mat. chauffage	7'007.05		6'500		6'477.60	
3140	Entretien immeuble	2'527.25		5'000		1'107.65	
3181	Versicherungen	541.40		0		0.00	
4270	Loyers		16'368.00		16'400		16'368.00
670	GEMIETETE LIEGENSCHAFTEN	3'540.00	0.00	3'600	0	3'537.00	0.00
3160	Mieten und Wohnungsnebenkosten	3'540.00		3'600		3'537.00	
672	RÄUMLICHKEITEN RING 3	20'590.15	0.00	20'700	0	21'008.00	0.00
3015	Besoldung Reinigungspersonal	2'397.00		2'000		2'623.20	
3120	Wasser, Stroh, Heizmaterial, usw.	1'953.05		1'500		2'184.80	
3140	Räumlichkeitsunterhalt	40.10		1'000		0.00	
3160	Miete	16'200.00		16'200		16'200.00	
690	ALLGEMEINE LIEGENSCHAFTSKOSTEN GKG	2'861.70	0.00	1'000	0	7'660.30	0.00
3090	Übriger Personalaufwand	1'392.60		1'000		1'525.95	
3140	Unterhalt allgemein	0.00		0		6'134.35	
3179	Transportspesen, verschieden Spesen	1'469.10		0		0.00	

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
698	ABSCHREIBUNGEN VERWALTUNGSVERMÖGEN	451'751.65	0.00	470'000	0	0.00	0.00
3310	Harmonisierte Abschreibungen auf Verwaltungsvermögen	399'675.00		470'000		0.00	
3320	Übrige Abschreibungen auf Verwaltungsvermögen	52'076.65		0		0.00	
699	SPEZIALFINANZIERUNGEN	955'002.00	0.00	250'000	330'000	0.00	0.00
3801	Einlage Spezialfinanzierung	955'002.00		250'000		0.00	
4801	Einlage Spezialfinanzierung		0.00		330'000		0.00
700	FARELHAUS	262'865.05	148'990.40	230'600	139'000	232'824.15	111'686.80
3015	Besoldung Hauswart, Reinigung	95'698.05		97'000		91'360.40	
3030	Beiträge an AHV, IV, EO, ALV	8'148.50		0		0.00	
3032	Familienzulagen GKG	1'980.00		0		0.00	
3040	Pensionskassenbeiträge	7'633.85		0		0.00	
3050	Beiträge an Krankentaggeldversicherung	1'183.15		0		0.00	
3051	Beiträge an Unfallversicherungen	1'236.00		0		0.00	
3090	Übriger Personalaufwand	4'000.00		500		0.00	
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	11'152.15		3'000		2'284.65	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	66'864.30		60'000		72'946.30	
3130	Verbrauchs- und Reinigungsmaterial	2'342.15		5'000		1'893.75	
3140	Liegenschaftsunterhalt	53'315.15		60'000		60'989.30	
3150	Unterhalt Mobilien, Maschinen	0.00		2'000		129.60	
3170	Pauschale Spesenentschädigung	330.00		0		0.00	
3179	Verschiedene Spesen	367.65		500		360.00	
3180	Telefonspesen, Fernsehgebühren	1'049.90		2'600		2'197.85	
3181	Versicherungen	5'351.55		0		0.00	
3182	Liegenschaftssteuer	2'212.65		0		0.00	
3189	Verschiedene Honorare	0.00		0		557.30	
3300	Verlust auf Debitoren	0.00		0		105.00	
4270	Mietzinsertrag		128'715.40		119'000		92'413.00
4340	Benützungsgebühren		20'075.00		20'000		17'909.80
4369	Diverse Einnahmen		200.00		0		1'364.00
720	MFH SCHÜTZENGASSE 37	29'929.80	47'212.50	18'000	46'600	13'716.35	44'689.00
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	10'769.00		0		0.00	
3120	Wasser Strom, Heizmaterial usw.	7'790.90		8'000		9'205.55	
3140	Liegenschaftsunterhalt	10'530.10		10'000		4'510.80	
3181	Versicherungen	388.80		0		0.00	
3182	Liegenschaftssteuer	451.00		0		0.00	
4270	Mietzinsertrag		47'212.50		46'600		44'689.00
721	MFH MEIENRIEDWEG 17	18'857.75	44'175.70	23'000	42'100	14'667.95	42'434.85
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	5'954.55		8'000		7'031.40	
3140	Liegenschaftsunterhalt	12'191.80		15'000		7'636.55	
3181	Versicherungen	262.90		0		0.00	
3182	Liegenschaftssteuer	448.50		0		0.00	
4270	Mietzinsertrag		44'175.70		42'100		42'434.85

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
722	MFH SÜDSTRASSE 32	25'621.40	66'715.00	27'500	41'000	59'366.10	59'427.35
3110	Anschaffung Mobilien, Maschinen	0.00		500		0.00	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	9'338.30		12'000		9'934.40	
3140	Liegenschaftsunterhalt	15'391.55		15'000		49'431.70	
3181	Versicherungen	578.50		0		0.00	
3182	Liegenschaftssteuer	313.05		0		0.00	
4270	Mietzinsertrag		66'715.00		41'000		59'427.35
723	MFH ZIHLSTRASSE 17	18'065.15	30'624.40	10'500	28'000	33'655.65	28'251.95
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	7'070.50		5'500		5'856.50	
3140	Liegenschaftsunterhalt	10'223.05		5'000		27'799.15	
3181	Versicherungen	191.70		0		0.00	
3182	Liegenschaftssteuer	579.90		0		0.00	
4270	Mietzinsertrag		29'559.70		28'000		27'781.20
4361	Rückerstattung Sachversicherung		1'064.70		0		470.75
724	MFH SOLOTHURNSTRASSE 21/23	6'452.65	40'143.00	13'000	41'000	48'630.40	33'961.50
3107	Inserate	125.00		0		0.00	
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	1'759.50		3'000		2'935.55	
3140	Liegenschaftsunterhalt	3'315.40		10'000		45'694.85	
3181	Versicherungen	501.45		0		0.00	
3182	Liegenschaftssteuer	751.30		0		0.00	
4270	Mietzinsertrag		40'143.00		41'000		33'961.50
726	MFH LÄNDTESTRASSE 30	23'101.55	23'101.55	22'000	22'000	23'560.30	23'560.30
3120	Wasser, Strom, Heizmaterial usw.	8'448.45		8'000		8'113.50	
3140	Liegenschaftsunterhalt	1'924.55		10'000		1'587.50	
3181	Versicherungen	201.05		0		0.00	
3182	Liegenschaftssteuer	579.75		0		0.00	
3630	Einlage in Legatskonto	11'947.75		4'000		13'859.30	
4270	Mietzinsertrag		23'101.55		22'000		23'560.30
727	EFH LISCHENWEG 2	13'285.10	37'200.00	13'000	92'000	45'291.05	38'732.50
3120	Wasser, Strom, Kehrlicht usw	8'593.05		8'000		7'236.50	
3140	Liegenschaftsunterhalt	4'409.05		5'000		38'054.55	
3181	Versicherungen	283.00		0		0.00	
4270	Mietzinsertrag		37'200.00		92'000		38'732.50
728	METZGEREI UNTERGASSE 1	656.15	20'400.00	4'000	20'400	1'252.35	20'400.00
3140	Liegenschaftsunterhalt	378.00		4'000		1'252.35	
3181	Versicherungen	119.30		0		0.00	
3182	Liegenschaftssteuer	158.85		0		0.00	
4270	Mietzinsertrag		20'400.00		20'400		20'400.00
780	GRUNDSTÜCKE, PP KUTTERWEG	340.90	6'750.00	2'000	7'000	378.65	6'854.70
3140	Verschiedene Terrainkosten	0.00		2'000		378.65	
3182	Liegenschaftssteuer	340.90		0		0.00	
4270	Mietzinsertrag		6'750.00		7'000		6'854.70

Laufende Rechnung (nach Dienstbereichen)		Rechnung 2013		Voranschlag 2013		Rechnung 2012	
		Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
797	GUNDSTÜCK VERÄUSSERUNGEN	0.00	846'000.00	0	0	0.00	0.00
4240	Buchgewinn auf Liegenschaftsverkauf		846'000.00		0		0.00
799	SPEZIALFINANZIERUNGEN	55'825.90	0.00	110'000	126'000	0.00	0.00
3801	Einlage Spezialfinanzierung	55'825.90		110'000		0.00	
4801	Entnahme Spezialfinanzierung		0.00		126'000		0.00
	Total Aufwand	10'379'563.83		11'173'200		10'095'012.65	
	Total Ertrag		10'413'773.13		10'399'300		8'777'542.87
	Aufwandüberschuss				773'900		1'317'469.78
	Ertragsüberschuss	34'209.30					